BON DIA Aruba
Gosa Carnaval
Diaranson 16 di Januari 2013 noticia@bondia.com Tel:582-7800 Fax:582-7044 Fl.1,50

Cera frontera di Aruba!



Cera frontera di Aruba ta un di e solucionnan di nos problemanan manera describi pa un experto economico. Lesa pagina 6

LOCAL



Caso Alto Vista lo soluciona pronto

Pagina A2

LOCAL



Habitante ta ricibi pago pa inconveniencia di molina

Pagina A3

INTERNACIONAL

Ley estricto pa control di arma na New York!



Pagina A15

BON DIA Aruba

Peter Blanken, Hefe di Ministerio Publico a informa riba varios caso pendiente

Pronto lo soluciona caso Alto Vista



Sra. Vanessa Kock Comisario di Polis, Sr. Dolfi Richardson Hefe Comisario di Polis, Sr. Marc van Erve Procurador General Interino y Sr. Peter Blanken Hefe di Ministerio Publico

ORANJESTAD -- Ayera Ministerio Publico a tene un conferencia di prensa pa asina informa publico di diferente casonan cu nan tin andando y con e desaroyo di esakinan ta bayendo.

"E ta asina cu ora cu nos ta haciendo un investigacion, hopi biaha nos no por duna informacion ainda. Pero nos tin dos interes cu ta e interes di e buskeda, cu ta pa haya sa e berdad y e otro ta e interes publico, caminda nos mester mantene nos ciudadanonan bon informa tocante investigacionnan andando y si nan tin cualkier resultado. Naturalmente nos ta scoge pa e prome, pa asina por realisa e di dos adecuadamente", segun Peter Blanken, Hefe di Ministerio Publico.

Asina tambe nos kier trece e estado di algun caso mas grandi cu ainda nos ta investigando dilanti. Y ta trata di 3 investigacion den aña 2012, 2 den aña 2011 y 2 den aña 2010, unda pa un parti tabata tin detencionnan y pa otro parti e investigacion ta andando ainda. E ta cuminsa na e caso di Poentje Castro, y prome cu esey e caso di Mr. Doorbek di 10 di Augustus 2010, for di cual ainda tin un ekipo cu ta trahando ariba pasobra for di e investigacion ainda no a resulta niun sospechoso.
Importante semper ta keda cu si tin ciudadano cu por a mira algo ariba 10 di Augustus 2010 of sa algo pa nan duna di nan parti y comparti esaki tambe cu husticia.

Pa loke ta trata e caso di Poentje Castro, tambe esaki ta importante pa e wordo resolvi", Blanken a bisa.



Peter Blanken, Hefe di Ministerio Publico

Loke cu nos a haci, pa ambos caso, ta cu nos tabata tin un reunion cu KPA, liderazgo di Departamento di Recherche y tur fiscal dia 12 di December. pa trece tur e puntonan di investigacion acumula ariba mesa y for di esaki nan a dicidi cu nan lo reuni cu un otro fiscal caminda nos lo revisa un biaha mas henter e dossier pa wak si por tin direccionnan di investigacion cu ainda nos por revisa of si nos por haya cualke otro bista critico cu ainda nos por considera. Kiermen esaki ta unda nos ta awor aki pa cu e casonan aki, pero nos no a cera nan.

Asina tambe tin e caso di Robyn Gardner, unda cu nan mester haya informacion di Merca. Y esaki tabata palabra pa zomer di aña pasa pero pa motibo cu Recherche tabata hopi ocupa, esaki ainda no a sosode.
Segun Blanken, nan kier interoga algun testigo ainda hunto cu autoridadnan Mericano y tambe revisa algun computer pa wak si nan ta logra saca algo.

"Tambe tin algun otro casonan mas recien, uno di San Nicolas otro di Alto Vista y Arashi cu ta investigacionnan cu ta andando "full swing." Pero nos no por divulga nada ariba nan ainda," Blanken a bisa.

Caso di Alto Vista ta mustra hopi bon, algo cu nan lo soluciona pronto. Caso di Bubali tin detencion pa morto y pa negoshamento di droga. ❑



Investigacion di asesinato di Poentje Castro ainda no tin niun sospechoso



Caso di Robyn Gardner mester haya informacion di Merca for di zomer aña pasa

Mientras na Aruba habitantenan di Urirama ta protesta posibel presencia di molina

Na Belgica ta paga habitantenan pa inconveniencia di ta banda di molina

ORANJESTAD / BRUSSEL - Mientras cu e proyecto di Urirama ta colga den laira ainda pendiente aprobacion di Parlamento, un compania na Belgica mester paga habitantenan cerca di molinanan di biento, basta placa pa aña pa e proximo 20 anja. E compania di energia Electrabel lo paga habitantnan afecta na Rekkem, e suma di 5 mil euro pa binti aña largo como compensacion pa e parke di biento. E motibo ta cu e molinanan ta mucho cerca di nan cas. Ta trata di 'solamente tres ' molina cu ta cerca di e casnan respectivamente.

Electrabel kier ubica e turbinanan menos cu 250 meter di mas of menos 10 cas. Sigur un di e habitantenan a firma e contract caba, pa cual e lo ricibi 100.000 euro. "E ta parce hopi pero mi lo a prefera pa no tin ningun molina di biento banda di mi cas" un habitante afecta ta bisa. Esaki pasobra e balor di su cas, segun e habitante, lo baha cu un kwart, di balor. Esunnan cu ta biba cerca di e molinanan, ta prohibi pa planta matanan of palonan halto y of/traha edificio halto cu lo por stroba e pasada di biento.
Na Aruba e protestanan ta halto y e critica hopi. Sinembargo compara cu e situacion na Hulanda, e molinanan na Aruba ta programa pa wordo ubica un 650 meter for di e prome casnan den cercania. Pues por lo menos 400 meter mas leu cu esun na Aruba. Pues e implicacion por ta menos asina mira. Pregunta ta, si esaki sinembargo no ta mesun argumento cu hopi a uza, y cu por sali e compania cu tin planea pa construi y ubica e molinanan eynan, hopi placa.

Mientrastanto e fecha pa e reunion parlamentario riba e topico aki, no ta conoci ainda. E la wordo ubica varios biaha cu fecha, pa despues wordo cancela y of posponi. Awor ta parce cu e lo mester a wordo trata comienso di e aña aki, pero ainda no tin nada confirma. Tanten cu e reunion aki no tuma luga, e proyecto no por haya luz berde. Y manera cu e desaroyado a bisa BON DIA ARUBA, mas e tarda, mas e prijs di coriente ta keda halto. E tardansa sinembargo no ta afecta e construccion y plan pa e compania traha. Palabra final ta na Parlamento den e caso aki segun e director di Vader Piet Beheer, cu tambe lo bay traha esun na Urirama, esta Henk Hutting. ❑

Otro record kibra segun Angelo Harms di CTB Corsou

Total di 22.000 Rubiano a bishita Corsou den 2012

ORANJESTAD – Aruba a surpasa e cantidad di bishitante pa Corsou cu mil persona na 2012. Ta considera esaki como un record nobo di turismo for di Aruba pa nos isla ruman, segun e representante di oficina di turismo di Corsou Angelo Harms na BON DIA ARUBA. Y si e por, e ta kibr'e e aña aki atrobe. Pa aña 2012, un total di 22.000 Rubiano a bishita Corsou, cu ta casi mil mas cu e aña anterior.

RECORD

Tabata na comienso di aña pasa cu Harms a pone un cifra cu e kier a kibra pa loke ta bishitantenan di Aruba pa Corsou pa 2012. Den aña 2011 a pone un record di 20.800 turista Rubiano y esey e kier a kibra na 2012. Algo cu e la logra tambe, Harms ta sigui bisa. "Nos a kibra otro record cu casi mil hende!" Harms ta bisa cu un sonrisa. "Nos ta contento cun'e pasobra e ta un otro record" e ta sigui bisa.

MAS PA JAZZ TAMBE

Un otro logro y record, ta cu pa prome biaha desde cu Curacao North Sea Jazz a inicia 3 aña y mei pasa, e grupo mas grandi di bishitante tabata tambe for di Aruba. E cantidad di Rubiano cu a bishita CNSJ aña pasa a surpasa e cantidad anterior cu 400 pa 500 hende. E total mes di Rubiano tabata 1.900 hende cu a bay e festival na Corsou aña pasa, compara cu 1.500 e aña prome. Pa loke ta e evento mas grandi pa atrae turista en general pa Corsou, definitivamente a bira CNSJ. Cifranan aña pasa a confirma esey. Surnam e biaha aki a pasa ocupa e puesto number 2, aña pasa, primordialmente debi na e line-up diferente cu e festival a conoce
2013
Den 2013, Tumba na Corsou den temporada di Carnaval ta mustra grandi debi na participacion di dos persona di Aruba. Un di nan sigur ta Sasha Figueroa cu a impacta durante e periodo di inscripcion e fin di siman cu a pasa. Esey ta pone cu automaticamente tin mas interes for di Rubiano pa bay e festival. Mes momento Harms ta clarifica si cu e grupo di hende cu ta bay Tumba, ta un poco otro cu esun cu ta bay Jazz na September.

OTRO ACTIVIDAD

Otro actividadnan ta drag race, pero no asina grandi mas manera cu CNSJ ta haci. Tambe tin Fuikdag unda cu un grupo relativamente grandi, ta bay Corsou cu nan boto. Tabatin discusion pa comercialisa e evento aki mas ainda, pero esey no a materialisa ainda.
E aña aki, ta premira un otro aña grandi pa eventonan di Corsou, y cu esaki, e CNSJ su edicion cu ta premira di bira otro exito segun Harms. E loke cu sigur ta yuda, ta cu e lista di artista ta wordo publica hopi tempran, cu ta pone mesora tambe cu hendenan sa delanta ken por spera, y por dicidi mesora si nan ta bay of no. Y si esey ta e caso, si nan tin cu cuminsa spaar of no.



E representante di oficina di turismo di Corsou, Angelo Harms

MAS CARO

E motibo ta cu e aña aki e festival a bira mas caro, cu aña pasa. Si aña pasa un ticket di entrada tabata costa alrededor di 185 dollar pa persona, e aña aki e ta costa 205 dollar pa persona. Esey ta primordialmente debi na e aumento di porcentahe di belasting (di 6 pa 9%) cu ta drenta na vigor e aña aki. ❑

Famia Rasmijn na Rooi Bosal ayera

Bibando den angustia y teror despues di 2 atraco den menos di dos luna

ORANJESTAD – Despues di 10 dia, famia Rasmijn na Rooi Bosal a conta di nan experiencia amargo cu nan a experiencia di un atraco riba nan cas, na Santa Cruz. E atraco mes a sosode dia 6 di januari ultimo, pero no ta e prome. Aña pasa caba nan a experencia un otro caba y ta simplemente destrosa como famia, debi na e insiguridad.

E yiu homber Haimito Dabian, visiblemente hopi emociona a splica e experiencia cu nan a pasa aden. 28 di october di 2012 tabata e prome incidente, unda cu e mayornan a bin chaya nan cas tur destrui den oranan di marduga. Tabata despues di un fiesta cu e mayornan a yega, a bin haya e destruccion. Varios articulo horta, y intento pa bay cu un caha fuerte pero cu nan no a logra.
Despues di dos luna, atrobe e famia a wordo atraca den oranan di mainta. E ladronnan cu a drenta, a purba choca e tata, pero no a logra. E tata no a stop di grita y a ricibi un mokete di e atracado, cu a laga e cashi di wowo di e tata daña y kibra esaki. Mester a pone un plachi den e wowo, pasobra e daño tabata grandi.

Segun e yiu homber a sigui conta, e atraco di e luna aki tabata un continuacion di esun di october, ya cu lo a keda trabou pendiente. E safe cu biaha pasa no a logra habri y bay cun'e, lo nan a bin bek pe e biaha aki. Den e safe, no tabatin ni placa ni cosnan di balor sino solamente documento. E unico joyas ta den un cashi cu nan a bay cun'e ora cu nan a drenta na e cas. Un resumen chikito di e famia, cu ta hopi angustia, ya cu nan no por biba trankil mas na e cas na Rooi Bosal. Siguridad cu nan mester sinti, a ser destrui totalmente. Esunnan cu a atraca e famia, a haya palabra di refleccion di e famia. "Boso por refleccion a. No ta laat ainda" ta algun di e palabranan expresa ayera durante un conferencia di prensa. E ta un mensahe di un famia afecta pa e situacion di crimen cu nos isla ta experenciando.
E fotonan ta mustra e momentonan durante e encuentro cu prensa ayera. ❑

Lider di PDR Andin Bikker

Mester cuminsa investiga e podernan curativo di remedinan di tera

ORANJESTAD – Remedinan di tera pa decadanan a funciona pa e bieunan y awor a bira momento pa trece e remedinan aki bek, asina Andin Bikker lider di Partido Democracia Real a bisa.

INVESTIGA

Bikker ta haya ta importante pa laga investiga e podernan curativo di remedinan di tera na Aruba. Di generacion pa generacion a uza remedinan di tera pa por cura of trata malesanan. Durante añanan practicamente tur hende a lubida riba e remedinan di tera aki y a bay na remedinan sintetico. Actualmente hopi pais a cuminsa inverti placa pa haci investigacion riba e poder curativo di remedinan di tera. Si por logra constata e poder curativo di e remedinan di tera, e momento ey ta certifica e substancia su poder curativo.

INVERCION

PDR kier pa Gobierno cuminsa inverti y pone fondonan disponibel pa haci e investigacion aki. Tanto na Merca como na Union Europeo por haci peticion pa haya fondo pa cuminsa e investigacion di e remedinan curativo aki. PDR ta di pensamento cu tur hende kier un cambio den cuido y forma di receta remedi, p'esey ta kere cu e remedinan curativo di tera aki t cuadra net den e proceso aki. E leynan na Aruba ta traha di tal forma cu ta bisa cu si tin un mata of un producto prepara cu ta alivia sintomanan, e ora e persona pa ley por bay den e proceso pa prueba cu esaki ta e caso. "Ta bon pa wak kico e leynan existente di pais Aruba ta brinda pa eleva e remedinan di tera aki", asina Bikker a bisa.

MARIHUANA

Si e remedi di tera aki por alivia sintoma di asma, esaki ta haci cu por registra e remedi aki. di e forma aki por patenta e remedi di tera aki cu ta yuda Aruba genera un otro tipo di comercio. SI Aruba detecta cu un remedi di tera tin poder curativo, e por keda exporta treciendo divisas pa Aruba. PDR a indica cu na ta bay concentra riba investiga e remedinan aki cu pa decada e grandi nan ta uza y ta indica cu ta yuda den. Bikker a indica cu nan ta contra di legalisacion di Cannabis ya cu nan no ta considera esaki remedi di tera den cultura di Aruba. No tin ningun hende grandi cu ta papia di legalisacion di Cannabis y p'esey democra-



cia real no ta pro di esaki. Cada biaha cu e lider di e partido RED ta kere cu tin un tema cu e por haya voto cune, e ta gara e tema aki y discuti riba dje. ❑

Parlamentario Donny Rasmijn

Tur producto inverter mester di un certificacion pa haya reduccion di belasting di importacion

ORANJESTAD – Gobierno a introduci varios incentivo pa yuda comunidad pa adkiri un aparato cu ta uza coriente mas eficiente. Un di e puntonan ta pa logra haya e airconan inverter na un prijs mas abou. Parlamentario Donny Rasmijn a indica cu Gobierno a reduci e impuesto riba importacion di 22 porshento pa 2 porshento.

CERTIFICACION

Awor aki ora cumpra un airco inverter, e mester tin un "sear" number cu ta igual cu 18 y tambe e mester ta un ekipo cu ta reconoci pa "greenstar certification". E certificacion aki ta valido pa airco, pero tambe pa otro aparatonan electrico cu tin e sistema inverter. Ora un persona ta bay cumpra un aparato y e tin e certificacion, e sa cu e ta cumpra un di e miho nan y cu ta reduci su gasto di coriente. Tin marcanan cu tin e certificacion y e otro nan cu no tin y p'esey mester pone atencion na momento cu ta haci e compra.

UZO DI CORIENTE

Awor aki tin hopi aparato ta keda bendi na un prijs hopi mas abou, pero e gastonan operacional di e producto aki ta hopi halto. Durante e duracion di bida di e producto ey, bo ta keda uza hopi coriente cu no ta necesario. Si bo cumpra un airco inverter cu e reduccion di impuesto, ta haci cu den corto tempo e ciudadano ta saca e diferencia di e placa extra di e airco aki. Esaki ta haci cu e ciudadano ta spaar riba termino largo. Si implementa e impuesto riba tur e sistema nan cu ta traha a base di mecanismo eficiente e a yuda reduci tambe e cantidad di coriente cu ta uza na Aruba y hunto cune ta bay uza menos fuel oil pa produci coriente. Esaki ta haci cu ta reduci e divisa cu ta sali for di pais Aruba cu ta yuda den e reservanan.

CONTROL

Loke ta keda un punto di preocupacion ta e control riba prijs. Hopi biaha ta introduci cambionan, pero no ta mira e efecto aki den e prijsnan. Ta importante pa den e proceso di cambio aki, percura Parlamento a pidi Gobierno of departamento economico



Miembro di fraccion di AVP Donny Rasmijn

pa haci un control of ta Elmar mester hacie. Ta algo cu facilmente por keda haci y haci esaki na bienestar di e pueblo.❑

Lider di PDR Andin Bikker

Mester corigi e ley di reduccion di impuesto di importacion riba airconan inverter

ORANJESTAD - E decreto pa rebaha impuesto riba productonan electronico cu e sistema inverter mester keda corigi. Lider di Partido Democracia Real(PDR) Andin Bikker a tuma nota cu desde prome di januari gobierno a introduci un maneho cu ta na beneficio di pueblo cu ta anticipando riba a cambionan cu mester bin den ley final di reforma fiscal na luna di Maart.

COMPLICACION

Den e cambionan Gobierno a reduci e impuesto di airco inverter di 22 pa 2 porshento. Den e maneho aki a bin cu regla cu diferente comerciante nan ta mira manera un drempel pa bende nan producto. Bikker a bisa cu e exigencia den e ley ta demasiado estricto y ta contra e mercado di airconan inverter of otro aparatonan cu ta uza e sistema. Un di e exigencianan ta cu e airco cu haya e reduccion aki ta e airconan cu ta cumpli cu e rekisito di e "18 Seasonal Energy Efficiency Ratio" y ta certifica pa un institucion di certificacion "Greenstar".

AIRCO NAN CARO

E hecho cu ta pone e rekisitonan aki, ta haci cu solamente e airconan sumamente caro so ta bin na remarke pa haya e reduccion di impuesto riba importacion di airconan di 2 porshento. Esaki ta nifica cu e efecto cu Gobierno kier a logra a base di e mocion di PDR no ta keda alcansa. E maneho aki ta haci cu hopi hende den comunidad toch no por cumpra e airco caro nan. Mester tene cuenta cu tin otro tipo di aparatonan tambe cu tin e sistema di inverter, pero pa mantene e prijs abou, no ta pasa e proceso di certificacion.

CONSULTA

Partido Democracia Real ta haya cu a bira tempo pa Gobierno consulta debidamente cu e mercado local. PDR ta kere cu ta facil pa corigi e ley aki. Mesun cos cu ta bin cu un decreto ministerial y e coreccion aki mester keda haci, den consulta cu e gremio cu tin conocemento di e mercado. Di e forma aki e efecto cu kier logra entre e airconan eficiente y esunnan menos eficiente ta keda reduci.

PREGUNTA

PDR ta bay manda preguntanan por escrito na e minister encarga cu asuntonan di energia, pero si e coreccion Aki no bin, si e ley bin parlamento PDR ta bin cu un amienda. Importante ta pa e



Lider di Democracia Real Andin Bikker durante conferencia di prensa

incentivo aki traduci su mes cu pueblo ta bay over na cumpra airconan inverter a base di e diferencia di prijs cu a keda introduci.❑

Lider di Partido MEP Evelyn Wever Croes:

Proceso di dialogo social no ta bayendo manera mester ta

ORANJESTAD - Partidonan di oposicion den Parlamento na augustus 2012 a pidi pa trata e tema di "dialogo social" den Parlamento. E prome tanda a tuma lugar dia 5 di november 2012, y e di dos tanda a tuma luga dia 15 di januari. Esaki riba su mes ta mustra e podo interes cu Presidente di Parlamento tin pa trata e tema importante aki.
Durante e reunion lider di MEP a expresa preocupacionnan riba e forma con e dialogo social ta wordo hasi awor. "Nos ta na fabor di dialogo, pero dialogo real. Pero tin cierto desaroyonan den e dialogo social awor cu no ta bayendo bon.

REPRESENTACION

"Esunnan cu ta participa na Dialogo Social ta representa apenas 16% di nos poblacion, pues no ta representativo. E problema cu hopi hende den nos comunidad tin, ta cu e grupo di 16% aki di nos poblacion por tuma decisionnan cu ta afecta henter nos comunidad. Nos a constata cu gobierno ta masha masha selectivo cual temanan ta trata den dialogo social. Un ley manera leerplicht, no a trat'e den dialogo social, ni sikiera a scucha sindicato di maestro, docente, schoolbestuur ni mayornan. Un otro ehempel ta e cambio di LTU, ley di admision. A consulta cu gremionan y sindicatonan kico nan ta pensa di habri frontera na forma asina iresponsabel? Di laga ciudadanonan di otro paisnan bin busca un miho porvenir aki mientras nos tin un desempleo bayendo pa 15%? Gremio empresarial tin trabou pa esunnan cu bin nos pais? Esaki nos ta haya ta un tema sumamente importante pa trata cu gremionan tambe. Otro tema hopi importante ta criminalidad, tram, Urirama, debe di gobierno cu APFA y tur e proyectonan PPP Dicon e temanan aki no a wordo discuti cu gremionan? E asunto mas urgente y serio pa trata den un dialogo social ta e debacle financiero cu gabinete Mike Eman tin nos aden. Den apenas 3 aña di gobernacion di Mike Eman e debe nacional a aumenta di 2 biyon florin te na 3.5 biyon segun cifra. Anto esey ta sin e proyectonan off balance, PPP y interes, cu Camara di Comercio ta calcula cu ta yegando 5 biyon, 5000 miyon florin. Anto den apenas 3 aña, algo cu Banco Central a categorisa THE HIGHEST EVER!

PREPARACION Y TRANSPARENCIA

E keho mas comun cu nos a haya ta cu gobierno No ta duna tur informacion na tempo, y no ta duna e participantenan tempo suficiente pa nan studia e proposicionnan. Tampoco ta duna nan informacion COMPLETO. Den Dialogo Social a papia di e contract cu Carbon War room. Dicon nan no a haya e contract ey ainda? Dicon Parlamento no a hay'e ainda? Kico tin di sconde? Tampoco ta duna gremionan tempo ni espacio pa bai bek na nan miembronan. Door di esaki a pasa cu gremionan a bay di acuerdo cu cierto palabracionnan sin cu nan por a prepara nan mes debidamente. Si gremionan mester tuma decisionnan asina importante, nan mester wordo debidamente informa.

Continuacion Pagina 8

BON DIA Aruba

Parti II

Rob Henriquez riba caida di productividad economico alarmante di Aruba:

Mester revisa politica di imigracion y inverti den IT

ORANJESTAD – Cifranan di Banco Central a indica un tendencia y realidad hopi significante. "Den 10 aña di tempo productividad real di Aruba a baha drasticamente si observa e Producto National (GDP) real (expresa den prijs- nan constant) per capita es decir "per hoofd van de bevolking"". Palabra di ex director di Banco Central di Aruba, Rob Henriquez na BON DIA ARUBA. Segun Henriquez, esaki ta algo hopi preocupante, pa no bisa alarmante. Den e 10 aña cu productividad economico a baha, imigracion a aumenta barbaramente. Y e pregunta cu ta bin ta, con bin? Y segun Henriquez, tin un motibo pa esey. Imigracion no controla y un sector publico excesivo incluso e companianan gubernamental. Awe nos tin parti dos di un serie di articulo cu BON DIA ARUBA lo produci proximamente, basa riba un combersacion amplio sosteni cu e ex director di Banco Central di Aruba recientemente.

CIFRAS

Pa esun cu tin duda den su palabra y ta hay'e negativo of pesimista e tin un contesta: "Cifras ta refleha e realidad !". Segun Henriquez, e poder di compra no a bay dilanti y e productividad a baha y e ta parti di e asina yama 'Caribbean Disease'. Inversionistanan local den Caribe no kier inverti suficiente door cu gobiernonan ta demasiado instabil y sin control riba nan gastonan. Esaki ta causa cu e instrumento di belasting ta wordo uza na un forma oportunista. Por ehempel e BBO cu a bin "cay for di cielo" pa Valero treciendo insiguridad pa cu su inversionnan, y esey den un mundo petrolero hopi instabil . Tambe inversionista ta observa cu Gobiernonan ta wak impuesto y fiamento so, y ta laga gastonan un banda ya cu no ta conviniente pa su imagen di atrae voto. E problema aki ta forma e nucleo di tur e malesa financiero y ta causa di menos inversion y trabao. Segun Henriquez, no por compensa e desaroyo aki door di subi e gastonan gubernamental sin mas. Prioridadnan formula den e gastamento gubernamental y den y limitenan financiero so por duna e resultado desea. Corsou ta e ehemplo actualmente na unda for di Staten ta forma un gabinete di no-politico cu ta bay forma prioridades cu cen limita . "Economia ta ciencia forma rond di scarsedad y esaki ta conta pa Gobierno tambe" Henriquez ta sigui bisa. Den e area di Caribe e economianan dependiente di import, tur ta encontra e problematico aki loke ta resulta den e Caribean Disease (IMF). "Es decir aparato gubernamental extenso y caro , "underperformance" di inversion y un productividad abao ". Cos ainda ta mustra relativamente bon na Aruba pero e efectonan negativo di un finansa publico for di control na a divulga nan mes ainda den" full-swing". "E efectonan di productividad real negativo si ta keda claramento refleha den e cifras nan di GDP real per capita."

TURISMO

Henriquez ta bisa cu aunke cu turismo a wanta Aruba su cabes riba awa esaki no a yuda nos productividad. "Turismo no ta un industria apto pa productividad" fuera cu e industria mes ta zorg pa ofrece nan servicio turistico contra gastonan responsabel. Cu turismo, ta bin trahadonan di afo. "A habri frontera pa por laga e trahadonan di "lag'e loonlanden" aki bin trahando pa menos cen" Henriquez ta bisa. Nan ta trahadonan cu un nivel abou di educacion, hopi biaha acopla cu un salario abou cu ta crea un 'dis-economy' pa cu Aruba door di e gastonan extra di AZV, hospital, careteranan (vierbaanswegen), overheidsdiensten (DIMAS) censo, auto keuring etc etc . Mientras cu e poblacion si ta crece den cantidad y ta costa e pais placa, e no ta yuda suficiente na productividad y crecemento di e "real economy". "No por keda sin menciona si cu e trabao haci door di e no-Arubiano ta ehemplar den sentido di etica di traha duro i nan adaptacion na e situacion local i e amabilidad Latino , Filipino, Chines i otro nan .Por observa e opinionnan aki tambe den e sector di turismo" e ex director ta sigui bisa.

PROYECTO PA NAN

Si ta asina cu un poblacion explosivo ta rekeri pa traha vierbaanswegen, rotondes, hospital nobo etc etc. "E "carrying capacity a overload", de facto ta un "overload di gasto" di servicio publico solamente financiabel door di "fia bai goal" y "hisa belasting pa loco", Henriquez ta continua bisando. Esey ta e consecuencia di "Mass Tourism" ora cu bo poblacion subi di un forma explosivo di 70 mil pa 120 mil den un tempo record, un desaroyo sin structura , sin pensa y sin calculacion y sin scucha advisornan cu tin de sobra aki na Aruba. "Y ta placa y esfuerso cu bo no ta haya bek den productividad" Henriquez ta sigui bisa BON DIA ARUBA.

DRECHA PRODUCTIVIDAD

E forma segun Henriquez pa drecha e situacion di produccion abou, ta 1.Revisa imigracion, y 2. Inverti den e sistema di enseñansa avansa y vakopleidingen. E prome ta riba termino corto. Stop di traha '"massa hotels" Henriquez ta bisa, considerando esaki un paso inmediato.

Continuacion Pagina 8

Continuacion di Pagina 6

E hecho cu Gobierno a anuncia grandemente cu lo pone un paro na traha mas hotel,no a resulta. Cada bes tin un excusa pa cual cierto hotel si tin cu bin of no. Inversionistanan di cadenanan grandi di hotel a menasa Gobernantenan pa continua cu nan plan, sino fono cu claims etc. "Esaki ta corruptismo di e inversionista y si reclama esaki na corte internacional lo ta interesante si e inversionista lo permiti su nomber wordo mescla cu e sorto di practica cowboy nan aki" Henriquez ta continua bisando. "Si mester bin cu hotel, por ehemplo e San Nicolas area, laga e expertonan di Aruba conseha y no un Minister cu kisas ta bira demasiado intimo y tur enamora di e inversionista."

CADENA GRANDI

E hecho cu hotelnan grandi ta un 'exito sigur' ta pa pasado y ta cuestionabel segun Henriquez. Prueba tin suficiente. Esun mas reciente ta e caso di hotelnan na Corsou. Un di nan a te hasta wordo saca na mal forma for di e isla, pa incumplimento di palabra. Nan practica ta leu di ta corecto. "Nan ta in for the easy buck, e "short-term cashflow"i casino. Y si nan no logra, nan ta bandona e isla."

TERMINO LARGO

Pa loke ta termino largo, e ta referi na enseñansa specialisa. Problema ta cu Aruba no por paga esaki y no por pidi Hulanda placa pa yuda financia esaki tampoco. "Hulanda ta observa demasiado cu nos politico ta papia bunita den campaña y despues for di "day one" di gobernacion ta haci e contrali". Segun Henriquez, mester observa oposicion awor (2013) den campaña di eleccion ta papia cu experticio y sense pero ningun ta expresa deseo di hancra begrotings- evenwicht, presupuesto balansa, den Grondwet y laga gabinete di hende nopolitico ehecuta e deseo- nan di Staten-leden pero si den e limite nan di finanzas . Scarcedad" ta conta pa Gobierno tambe segun Henriquez. "Ora cu Gobierno informa cu economia ta crece bunita por bisa den otro palabra "mi ta gasta boso cen di belasting y boso spaarpot di pensioen aworaki y laga boso cu debe impagabel pa boso wak con ta deal cune despues", "danki si pa e voto."".Crecemento ta primordialmente algo di inversionista interno y externo, Gobierno ta percura pa e infrastructura, enseñansa , comunicacion etc pero na un forma cu bo economia (belasting y pensioen-pot) por afford. "E focus di Gobierno pa "hub' Aruba y pa stimula "small business" ta algo pa elogia, pero su interes pa cu esaki lo bini solamente si tin confiansa cu Gobierno tin control riba su propio finansas" Henriquez ta sigui bisa. E ta di importancia pasobra cada bes cu ta surgi e problema di deficit di presupuesto ta full economia ta wordo perhudica den forma di belasting cu ta kita poder di compra y por cierto BBO tambe ta kita poder di compra mas ainda, y spanta inversionista sconde tras di lomba di abogado. Tur e energia pa "hub" y 'small business" e ora ey ta placa tira afo.

ELOGIO

Pues tin elogio pa Gobierno pa su esfuerso pa bin cu enseñansa riba IT, esta internet technology cu ta loke ta futuro di awe y mañan. Elogio tambe cu a renoba e lasonan cu Hulanda/EU y paisnan den e region Caribense. Esaki ta crea posibilidadnan multiple pa Aruba unda cu companianan grandi cu tin filialnan na p.e. Latino America of otro caminda, por uza Aruba como base. Tambe tin mucho mas posibilidad pa trabou den e ramo aki, y e salario y productividad ta aumenta sigur mucho mas, enves di uza turismo como e guia pa productividad.
Gobierno a anuncia esaki aña pasa durante un cena di ATIA unda cu e la splica e intencion pa atrae mas studiante riba e tereno di IT. Pero atrobe, Henriquez ta mustra cu pa caba cu e productividad abou aki, mester 'revisa" immigracion, mustra disciplina riba finansa publico y aumenta nivel di trabou via enseñansa, y genera mas entrada tambe na 'winstbelasting'y no "loonbelasting" so."
E industria existente no ta duna un rendimento fiscal propio. Y pa raporta cu for di 2001 pa awor, e productividad real per capita a baha cu 10%, sigur no ta un bon señal pa pais Aruba" Henriquez ta finalisa bisando.❑

Continuacion di Pagina 5

FIRMAMENTO

Esaki ta un problema cu a manifesta su mes na final di e dialogo social di energia, caminda cu a pone un documento pa participantenan firma cu no tabata cuadra cu locual a wordo discuti completamente. Esaki ta un forma di manipulacion. Participantenan a firma cu nan ta sostene gobierno su plan pa un di dos parke di Molina di biento, mientras cu esey no a wordo discuti. Dicon a pone e clausula ey den e protocol?
Pa colmo a pone e participantenan firma cu nan a wordo informa di tur cos, siendo cu p.e. di Urirama ni di un di dos parke di Molina, no a wordo papia mes. E forma di procede aki ta crea un desconfiansa grandi den esunnan cu ta participa, y mas aun esunnan cu NO ta wordo representa pero si lo wordo afecta pa cualkier medida cu ser tuma.

FOLLOW UP

Tin mucho poco follow up riba decisionnan tuma caba. Por ehempel, un punto crucial di preocupacion general ta e fondo di pensioen SVB, cu tur hende sa cu mester wordo restructura. En bes di implementa solucionnan structural pa e cu fondo, a scoge pa e flex pensioen. Pero no a follow up con esaki ta impactando e fondo. Con e ta impactando nos comunidad.
Basicamente e keho principal ta cu e dialogo social no ta un DIALOGO sino MONOLOGO.
E preocupacionnan y criticanan aki a bin den nos contactonan cu practicamente tur gremio cu a participa: ATIA, KvK, sindicatonan.
"Nos ta desaproba e forma con gabinete Mike Eman ta aplica e dialogo social, y nos ta urgi gobierno pa tene cuenta cu e preocupacion nan aki, pa haci di e dialogo social, un dialogo real den beneficio di henter nos comunidad", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, den reunion publico diamars 15 januari 2013. ❑



Lider di Partido Mep Evelyn Wever Croes

Basta problema ora tata a coy baby bay cun'e

SAN NICOLAS—Dialuna 18.40, E muhe J.K. a bay warda di San Nicolas y ta bisa polis cu el a caba di haya problema cu tata di su baby di 10 luna, e homber J.F. E ta bisa cu e homber a bati'e riba caya. Polis a mira cu e tabatin un wowo blauw y un bolonbonchi tras di su wowo drechi.
E ta bisa despues e homber a coy e baby y a bay su cas y no a trece e baby bek. Polis a bay na cas di J.F. y ta papia cu e ruman muhe di J.F., kende ta bisa cu su ruman homber a sali for di cas cu e baby y e no tin ningun idea unda el a bay.
E ruman ta bisa cu probablemente F, a bay na cas di su wela den Prinsenstraat. Polisnan a bay na e cas, pero no a topa cun'e. Mas o menos 22.00 Polis a bolbe bay na e cas y ta papia cu un otro ruman muhe di J.F.. Polis a splica e ruman muhe kico ta e consecuencia si J.F. no duna J.K. e baby bek. E ruman muhe mesora a yama J.F, mientrastanto Fiscal Auxiliar a wordo poni na haltura, di locual cu a pasa, mirando cu J.F. y su famia no a duna J.K. su baby bek.
Un rato despues J.F. a cana drenta e cas cu e baby den su man y a pidi J.K. pa bin tuma e baby di su man. Polisnan a conseha J.K. pa no drenta den e cas, mirando cu ya el a wordo maltrata pa J.F., kende a compronde y a duna su ruman muhe e baby kende a cana drenta paden. J.K. tambe a bay den e cas pa busca su baby. Polisnan a mira cu a start un discusion entre J.F. su ruman muhe y J.K. Tambe polisnan a mira cu J.F. no kier duna J.K. e baby, y tabata parce cu un pelea tabata di cuminsa entre nan. Mirando esey, e hefe di polis, a dicidi di drenta den e cas, como cu e no por warda riba e permit mirando e situacion.
Polis a tuma e baby for di e ruman di J.F. y a duna e mama J.K. Despues J.K. cu a baby a wordo aleha for di e sitio. Polis a papia cu J.F. y a bis'e pa e regla un ke otro via di Voogdijraad. ❑

Homber ta menasa muhe di kap'e na pida

MACUARIMA—Dialuna 08.10, e muhe O.O.G.M , ta bay warda di Santa Cruz, y ta haci denuncia di menasa cu morto. E ta bisa cu dia 11 di januari, tabata pafo di e localidad Well Well Bar Restaurant, ora cu el a wordo maltrata pa un cliente Dominicano. Tambe e homber a menase cu e ta bay coy un machete den su auto y kap'e na pida. Polis a tuma su keho.❑

Hoben maltrata na scol a keda interna cu lesion severo

ORANJESTAD—Dialuna 19.11 a drenta un informacion di un maltrato severo banda di un scol den Van Leeuwenhoekstraat.
Banda di 12.30 e mayornan a wordo yama y bisa cu nan yiu a wordo hiba poli pa un docente. E tata ta declara cu su yiu a keda interna den hospital.
E departamento di J.K.Z.P a wordo poni na haltura cu a bay despues poli pa investigacion.
Eynan nan ta haya e noticia cu e mucha a keda interna, como cu su cashi di wowo tabata kibra.❑

Mama a rabia cu yiu homber cu no ta respeta regla di cas

PARADIJS—Dialuna 00.50 Central ta manda polis na Paradijs pa un problema den famia. Na e sitio polis ta topa e muhe W naci na Aruba di 47 aña, kende ta bisa polis cu su yiu homber a caba di sali for di cas y e no kier'e mas den cas. E ta bisa polis cu su yiu homber cu e yiu homber di 19 aña no ta tende di dje, y no ta tene su mes na reglanan di cas. E mama ta bisa cu el a yega cas y a haya su yiu ta tene relacion sexual den su cas. Dor di esey a start un problema entre mama y yiu y e yiu a dicidi di bandona e cas. ❑

Polis a detene homber cu a causa destruccion na restaurant

NOORD—Dialuna 02.00 Central ta manda polis na Gianni's Restaurant pa un destruccion. Na e sitio, polis ta papia cu e denunciante S.L. manager di un otro restaurant, kende ta bisa polis cu dos guardia di Gianni's Restaurant a detene un homber, pa destruccion. Polis a papia cu e homber B.Y, pa e paga gasto di e daño. E ta bisa cu e no tin placa hunto cun'e y e no a haci nada. Polisnan a tuma B.Y. for di e guardianan y a hibe warda di Shaba y a bisa e guardianan pa nan bay Recherche pa duna keho❑

Homber ta bati bentana y ta maltrata su ex

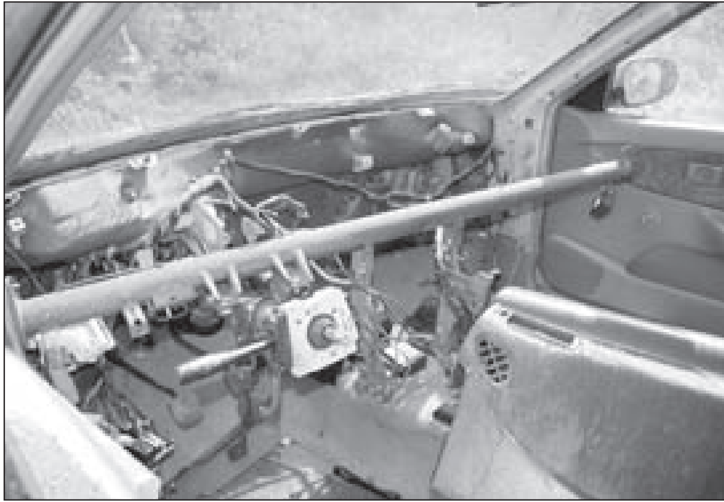
TANKI LEENDERT—Dialuna 03.01 di madruga, Central ta manda polis na un cas na Tanki Leendert pa un homber burachi fastioso. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe A naci na Aruba di 56 aña, kende ta bisa cu su ex casa a bin bati na su bentana di camber. Ora cu el a habri e bentana, e homber a dal'e cu mokete den su cara.
Tambe A. ta bisa polis cu e homber ta biba den un trailer tras di su cas. Polis a bay controla, pero no a hay'e. Polis a conseha A. pa e bay Recherche duna keho.❑

Detenido menor di edad a purba huy for di warda

NOORD—Dialuna 14.45 durante cu un mama a bay bishita su yiu menor di edad na Shaba, e mucha muhe a purba di huy bay. E mama a laga e porta un tiki habri y e mucha Y.T. naci na Aruba di 16 aña a probecha di e situacion y a purba core bay. Un polis atento a reacciona mesora y a ten'e na su brasa y a trec'e bek paden. Y.T. a bira onbeschoft y a expresa palabranan insultante contra e Hefe di Departamento. Polis a hink'e bek den su cel, na unda un polis femenino a listra na su paña. Pa evita mas problema, a suspende e posibilidad pa e tuma aire y tambe a bisa e mama, pa motibo di siguridad pa e stop su bishita temporalmente.❑

Durante accion di polis den ora di mainta

A haya varios auto raporta como horta ayera



E di tres auto, con e la keda di paden.



Nissan haya na Sero Lopez ayera mainta.

ORANJESTAD – Ayera tabata dia di horta autonan Nissan. Tempran polis a inicia cu accion pa busca auto nan cu a wordo horta. Dilanti un cas na Sero Lopez a haya un Nissan Sentra bandona. Aparentemente esaki a participa na un caso di ladronicia. E dos otronan a ser haya na un cas bandona na Macuarima.

Takel wagen a hiba tur 3 auto pa Warda na Santa Cruz.
Riba e combinacion di potret por mira un cantidad di auto cu a wordo haya bek, despues cu nan a wordo horta. ❑



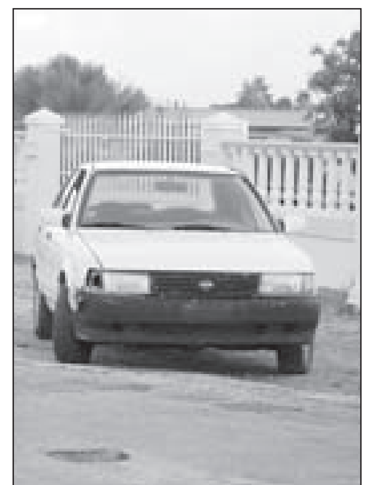
Por nota cu ainda e ladronnan no a haya chens di traha riba e auto.



E auto Nissan pik up aki a wordo haya na Macuarima y ta recien cu nan a hort'e.



E di 3 auto ta un Nissan cu nan a plunder por completo di number 56877.

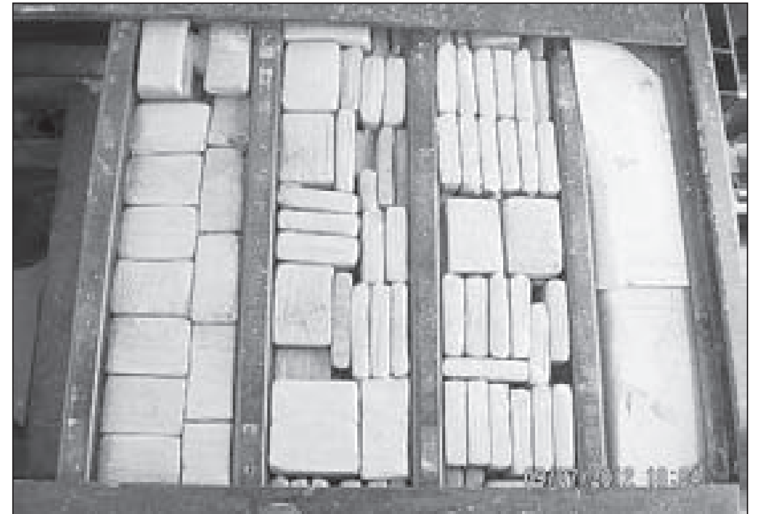


Aparentemente e auto aki a wordo uza pa un caso di ladronicia.



Caso den Corte di

144 kilo di droga haya scondi den tanki di barco



ORANJESTAD – Colombiano Edinson C. acusa cu 14 Juli 2012 a importa un lote grandi di droga, a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

DROGA SCONDI DEN TANKI DI DIESEL

Ariba e anochi di 13 pa 14 di Juli 2012, e barco Don Juan a mara na Barcadera. Miembronan di Duana a bay haci un investigacion rigoroso abordo y a bin descubri un cargamento hopi grandi di droga den e tanki di diesel.
En total 144 paki a keda confisca. Investigacion mas profundo a indica cu 86 kilo ta cocaina, 55.8 kilo ta marihuana y 3.1 kilo ta heroina.

CASO POSPONI

Fiscal a informa Hues cu ainda no tin rapport di laboratorio mientras cu e proces-verbaal di polis ta cla. Fiscal a propone 8 Maart 2013 pa 11.30 di mainta, pa tratamento di e caso.
Abogado mr. Illes a bisa cu e no tin nada contra cu posponemento di e caso, y Hues a bay di acuerdo cu esaki y a bisa cu e caso lo wordo trata dia 8 di Maart 2013 pa 11.30 di mainta.
Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu e sospechoso, no ta e capitan di e barco sino un tripulante. Normalmente den casonan di traficacion di droga abordo di barco, e capitan ta wordo persigui como esun responsabel pa e barco.
Den e caso aki, ta solamente e sospechoso Edinson ta deteni y mirando e cantidad grandi di droga cu a keda confisca, e lo por spera cu Ministerio Publico lo baha cu man duro riba dje.
Ministerio Publico, pa cu castigo cu ta wordo exigi pa sospechoso, ta tene cuenta cu e funcion di e sospechoso den e caso.
Tambe ta tene cuenta cu e cantidad di droga cu a keda confisca.
Den e caso aki, durante tratamento di e caso lo determina kico exactamente lo tabata e funcion di e sospechoso mientras cu e cantidad di droga ya ta conoci.
Pa e cantidad di droga so lo por spera castigo severo ya cu ta trata aki di hopi droga cu a keda confisca.
Dia 8 di Maart 2013 lo bay haya sa kico ta e castigo cu Fiscal lo bay exigi pa e sospechoso. ❑

Compania Vercas Aruba VBA ta gana su caso contra Gobierno den apelacion

Vercas Aruba VBA por participa den destaho publico pa Green Corridor

ORANJESTAD – Compania Vercas Aruba VBA representa pa mr. G. de Hoogd, a gana nan caso den apelacion. BON DIA ARUBA den combersacion cu mr. de Hoogd a confirma cu Vercas Aruba VBA, despues di a perde su caso sumario contra Gobierno di Aruba y Organisacion de Ingeniera Internacional S.A.(Odinsa), a apela esaki. Y ayera Hof a destrui e sentencia y a dicta sentencia na fabor di Vercas Aruba VBA.

E caso aki ta relaciona cu e hecho cu Gobierno no a acepta a aplicacion di Vercas Aruba VBA (Vercas) pa participa den e destaho publico pa e Green Corridor. Gobierno a declara e aplicacion no valido pasobra aparentemente Vercas no a entrega e documentonan necesario den e termino stipula cu ta 17 September 2012 entre 10'or di mainta y 12'or di merdia. Vercas a entrega e documentonan 12.08 minuut despues cu 12.03 e representantenan di Vercas a presenta na DOW. Tambe ta un hecho cu dia 14 September 2012, via e-mail entre partidonan, Gobierno a notifica Vercas cu e crusada di Seroe Thijshi no ta forma parti mas di e proyecto Green Corridor. Esaki a pone cu Vercas mester a bay haci cambionan drastico den su calculacion.

Partidonan durante tratamento di e caso den Hof, mesun cu Hof ta sali for di e punto di bista cu mester tene e ley di destaho publico estricto. Esey ta encera cu si entrega e documentonan un par di minuut laat esaki ta keda considera invalido.



EVALUACION DI HOF

Hof den su evaluacion ta mustra cu riba e pregunta con pa evalua e situacion aki, ta tene na consideracion cu e cambionan haci pa cu Gobierno den e proyecto, no tabata riba peticion di Vercas. Hof ta interpreta e corespondencia riba e-mail di dia 14 di September 2012 den careda di 10.32 di anochi, otro cu e Hues di Corte den Prome Instancia.

Segun Hof, enberdad Vercas den su e-mail di 7 September 2012 a sugeri pa saca e crusada di Seroe Thijshi for di e "preworks" di e proyecto Green Corridor, pasobra esaki lo sobrepasa e suma di 5 miyon florin y ademas e lo no ta realisabel den e periodo cu Gobierno kier.

Hof ta haya cu Gobierno a manda su cambio riba e "preworks" laat. Hof ta mustra cu ta 14 September 2012 pa 10.32 di anochi, for di orario normal di oficina, esaki ta sosode siendo cu e inscripcion pa e destaho publico mester sosode su dialuna cu ta nifica cu e cambionan di e calculacionnan mester a sosode durante fin di siman. Esaki siendo cu Vercas ta un compania estableci na Colombia y tin solamente un representante na Aruba. Y Gobierno tabata na altura di esaki. Vercas a mustra cu e mester a laga tres colaborado bula bin Aruba pa traha. Y for di diasabra mainta tempran te cu dialuna 17 di September 2012 pa 5.15 di mainta a keda traha, pa haci cambionan drastico den e calculacionnan. Hof ta haya cu esaki ta un indicacion bon cla cu e cambio haci pa Gobierno, tabata un trabou enorme pa Vercas.

Hof ta haya cu esaki ta trece cun'e cu Gobierno a dificulta pa Vercas por a logra entrega su documentonan na ora. Ta diabierna anochi 14 di September 2012 Gobierno ta notifica di e cambio y e documentonan mester keda entrega dialuna 17 di September 2012. Hof ta haya cu Gobierno, como esun cu a ofrece destaho publico, lo mester a haci e periodo di entrega documentonan mas largo. En todo caso duna Vercas mas tempo. Hof a bisa cu Vercas a mustra cu den e proyecto Green Corridor, anterior Gobierno a haci periodonan mas largo y no tin mas participante banda di Vercas y Odinsa.

Hof a mustra tambe cu durante tratamento di e caso a sali na cla cu Vercas a nenga di tuma su documentonan bek na DOW, y cu desde 17 September 2012 esakinan ta warda den un caha fuerte di e notario Yarzagaray. Den e situacion aki, ta imposibel cu Vercas lo por a adapta su documentonan na esunnan di Odinsa.

Hof a rechasa e ponencia cu lo por tin falsificacion di documento.

Hof ta haya, teniendo cuenta cu tur loke a sosode, cu aki e descualificacion di Gobierno pa e documentonan di Vercas pasobra nan a keda entrega laat, no ta valido. Hof ta haya cu e hecho cu e documentonan ta den caha fuerte di e notario Yarzagaray, no mester bin un calculacion di nobo.

SENTENCIA

Hof ta destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia y ta ordena Gobierno pa dentro di dos dia despues cu e sentencia ta valido, Gobierno considera e oferta di Vercas valido. Hof ta ordena Gobierno bay tuma e documentonan di Vercas cu ta warda den e caha fuerte di notario Yarzagaray y evalua esaki.

Hof a fiha un daño perhuicio di 10 mil florin pa cada dia cu Gobierno keda sin cumpli te na un maximo di 500 mil florin.

Hof a ordena Gobierno y Odinsa pa cubri e gastonan di e caso na banda di Vercas. Cu e sentencia aki, Gobierno ta hay'e awor den e situacion cu e mester acepta e oferta di Vercas pa cu e destaho publico di Green Corridor. ❑

Dos persona detene:

Fabrica di droga desmantela den Daimariweg

WILLEMSTAD – Un fabrica real di droga a desmantela ayera na Daimairiweg na Corsou. Ayera Polis a haci un entrada hudicial na un cas den Daimariweg en conexion cu violacion di Lei di Opio. Na yegada di polis e homber doño di cas tabata para riba stupi dilanti di porta di cas.

Na momento cu e homber a nota presencia di polis, el a bay trata di tira un saco cu contenido riba dak di un casita den cura cu a bay cay abou dilanti di e casita. Polis mesora a bay averigua kico tin den e saco y a topa cu un cantidad di cocaina a confisca esakinan. A sigui cu un investigacion den e cas y a aña y confisca e siguiente articulonan: un saco di plastic cu bolita di cocaina; basta saco conteniendo cocaina, base, marihuana y hash; un suma grandi di placa y tambe atributonan pa prepara droga. Tambe Polis a descubri, cu na e cas tabatin hortamento di coriente y awa. A avisa Aqualectra cu mesora a bin desconecta e esakinan.



Polis a detene pa violacion di Lei di Opio e doño di e cas y tambe un homber cu ta kedando cerca dje. Nan ta e homber R.E.R. nace na Corsou, 51 aña di edad y e homber D.C.P., nace na Corsou, 41 aña di edad. A presenta tur e dos sospechosonan dilanti di un fiscal auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion ta continua.

Riba combinacion di potret por mira parti di e proceso di investigacion y detencion di e sospechoso. ❑





E dama a muri y perde su yiu den caida for di trapi:

Polis a detene partner di Vivica Spong pa sospecho di asesinato

WILLEMSTAD/URECHT – E caso di morto di Vivica Spong aña pasa na Utrecht (Hulanda) a haya un buelta dramatico ayera, na momento cu un tim special a pasa pa detencion di su partner di 41 aña di edad. Ta trata di Mark van Dorp. Polis a confirma detencion di e homber sospecha di ta envolvi den morto di e dama di 31 aña di edad.

Manera a keda a informa e tempo ey, e caso a causa consternacion como cu a haya e dama morto na pia di un trapi den e cas. E tabatin 8 luna na estado. Tanto e mama como e beibi a muri.

Vivica ta yiu di e conocido pareha dr. Rob Spong y Smyrna Martinus.

Despues di e morto, polis a cuminsa un investigacion pa determina con e dama a muri. A pone un tim special traha riba e caso aki. Den prome instancia ya caba tabatin versionnan insistente ta circula cu e caso lo por tabatin di aber cu violencia domestico. Polis no por a bisa kico tabata e relacion entre e sospechoso y e dama. E investigacion ta sigui, segun polis a informa.

E corant De Telegraaf di awe sinembargo tin mas detaye di e caso. E corant ta menciona den cabes di e articulo, cu a asesina subrina di e conocido abogado Gerard Spong.

Pa varios luna caba ta reina insiguridad relaciona cu e morto di Vivica Spong, kende su curpa a descubri riba e dia fatal, bou di trapi den cas. E morto a shock hopi hende y tabatin casi 500 reaccion riba e registro di condoleer riba Internet.

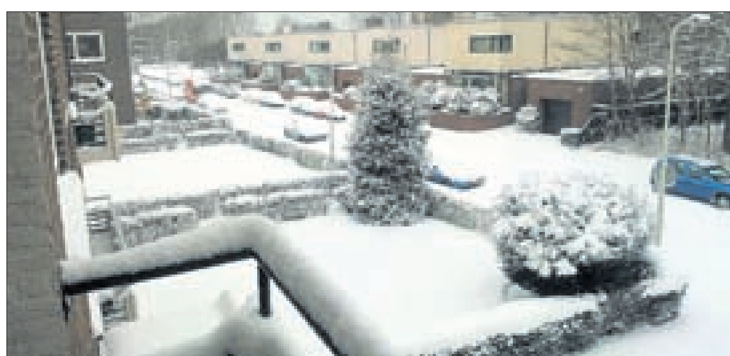
Riba e carchi di rou di Vivica, tin tambe e nomber esun di su partner kende ta e persona cu entretanto autoridadnan a detene. No ta conoci, segun un publicacion den De Telegraaf, si e yiu cu Vivica tabata spera, ta yiu tambe di e homber Mark van Dorp. Segun informacionnan no confirma, Vivica cu Mark tabatin intencion di bin casa na Corsou.

Entiero di Vivica a tuma luga na Corsou. E defunto tabata gusta atletismo masha hopi y en bes di flor a pidi un donacion pa e asociacion di atletismo na Corsou. Polis na Hulanda ainda no ke duna detaye relaciona cu detencion di Mark van Dorp. Tampoco no ta mucho cla ainda kico a pasa precies aña pasa den e cas na van Brakelstraat na Utrecht, cu a culmina den morto den e mama y yiu. ❑



File foto di e victima Vivica Spong.

"White Januari" pa Hulanda



Den Haag, Hulanda,- Aunke hopi hende ta desea di mira sneeuw durante dianan di fiesta di Pasco y Fin di Aña esaki a dicidi cu e ta cay mas despues y awor Hulanda ta pasando den un "White Januari". Temperaturanan a cuminsa drop bastante asina aña nobo a drenta y for di algun dia caba Hulanda ta hayando sneeuw y ta pone un toke sumamente bunita pa loke ta bista, pero den practica e ta trece hopi problema pa ,entre otro, trafico. E cayanan y careteranan ta slipperig y esey ta haci e coremento di auto poco peligroso, y hendenan ta mas cauteloso na momento di core auto. Tambe e doñonan di vehiculo ta haya nan mes confronta cu e reto pa kita e sneeuw for di nan auto prome cu nan por haci uzo di nan autonan.

Un di e problemanan di mas grandi ta e situacion na Schiphol y otro aeropuertonan caminda sneeuw ta stroba e trabounan normal. Tin bastante retraso den salida di vuelonan pa e hecho cu mester kita tur sneeuw for di e avionnan y kita sneeuw tambe for di e pistanan.

Pero di otro un banda e paisahe, manera e potretnan ta mustra, ta parce un post card di Pasco. E frente di sneeuw aki lo continua durante e proximo dianan. ❑



E proposicion a bay pa conseho:

Sint Maarten ke aumenta edad pensioen na 62 aña

WILLEMSTAD - Tin un proposicion riba mesa awor aki na St. Maarten pa aumenta edad di pensioen di 60 pa 62 aña.

Contrario na Corsou, e isla aki obviamente a scoge pa aumenta edad di pensioen den forma mas gradual: na Corsou e intencion ta pa aumenta e edad aki di 60 pa 65 aña den un tiro. Pero Sint Maarten ta bay mas leu: e intencion ta pa aumenta e pensioen di behes cu gobierno ta paga te na 1000 florin pa luna. E pensioen fei awor aki ta 856 florin.

Na Corsou, manera ta conoci tin basta tempo caba discutiendo kico finalmente mester bira e solucion pa e fondo di pensioen cu ta practicamente bankroet. Ex minister Hensley Koeiman a logra aprobacion di un proposicion den conseho di minister.

Na luna di april di aña pasa, Conseho di Minister a bay di acuerdo den forma definitivo pa haci edad di pensioen 65 aña. Esunnan cu ta traha den gobierno y cu pa 1 di januari 2012 tabatin 58 aña di edad, a scapa net di e medida nobo aki: nan ta mantene e derecho di baha cu pensioen na edad di 60 aña.

E situacion di e fondo ta di tal indole, cu no por a haci otro, segun e ex minister. Mester bisa si cu a sali for di e punto di bista cu lo a tuma e medida aña pasa caba. Te ainda sinembargo esey no ta e caso. esey mes a pone cu e posibilidad pa haci e areglo di transicion, esta haci e grupo di hende cu ta yegando edad di pensioen y cu toch lo a baha cu pensioen cu 60 aña a bira mucho mas chikito.

E ex minister a bisa na varios ocasion anteriormente cu si gobiernonan di turno a tuma e medidanan adecua for di algun aña pasa, kisas tabata posibel pa laga e periodo di transicion drenta na vigor pa esunnan for di 55 aña. Pero e situacion a bira asina agudo, cu a dicidi cu ta solamente esunnan di 58 aña of mas por mantene e edad di baha cu pensioen na 60 aña.

Si un hende tin 57 of 56 aña di edad riba e mesun fecha aki, e ta bin na remarke pa baha cu pensioen cu 60 aña, numa cu e ta perde 6% di su pensioen pa cada aña prome cu e 65. Ademas, e lo mester haci un peticion oficial pa esey.

"cu otro palabra, e hende cu tin por ehempel 57 aña, ta perde cinco biaha 6%, cu ta nifica 30% di su pensioen di behes", di acuerdo cu e proposicion original. Stanley Bodok, cu a ocupa e cartera di minister di Salu Publico den e gobierno interino anterior tambe a mustra riba e importancia pa tuma medida mas lihe posibel pa scapa e fondo. E actual minister, Ben Whiteman tambe tin e asunto aki halto riba su lista di prioridad. Minister di Finansas actual Jose Jardim a adverti caba cu si no tuma niun medida, pa augustus awor no por paga pensioen mas.❑

New York ta pasa prome ley di control di arma desde e masacre na scol di Connecticut



Congresista Jose Lentol, un democrata di Brooklyn ta splica su voto pa ley contra arma di candela na Assembly Chamber na Albany, N.Y. (Associated Press)



Gobernador di New York Andrew Cuomo, mey mey ta papia durante conferencia di prensa anunciando e acuerdo hunto cu lidernan legislativo dialuna 14 di Januari 2013 na Albany, N.Y. Tambe secretario di Gobernador Larry Schwartz, links, y Alcalde Robert Duffy.

New York, MERCA – Ayera estado di New York a pasa un di e leynan mas estricto pa loke ta trata control di arma di candela y e prome desde e masacre na scol di Connecticut cu ta inclui un investigacion profundo pa por cumpra municion.

Gobernador democratico Andrew Cuomo a firma e ley den menos cu un ora despues di e acuerdo, cu sostenedonan contento mirando esaki como un modelo pa e nacion.
Na otro un banda activistanan di derecho pa arma tabata condena e ley bisando cu e no lo trece mas siguridad y cu e ta demasiado extremo pa gana sosten di e resto di e pais.

Doñonan di aproximadamente 1 miyon rifle semi-automatico cu ta e tipo cu a wordo uza pa mata e 20 muchanan y 6 adulto na Newtown, Connecticut, 1 luna pasa, lo wordo permiti pa keda cu nan arma pero lo mester registra nan na Polis.

Pero benta nobo di e tipo di arma aki a keda prohibi.
"Ora cu ya tin un par di eventonan asina tras di otro, y e Gobierno federal no ta haci nada, e estado di New York tin cu guia e caminda," congresista Jose Lentol, un democrata di Brooklyn a bisa.

Tambe terapistanan, psikiatranan of otro profesionalnan di salud mental tambe mester avisa autoridadnan si un pashent ta menasa di uza armanan ilegal.
E pashent su arma e ora lo wordo kita for di dje.❑

Conflicto na Siria

Explosion riba campus di e Universidad di Aleppo ta cobra bida di 80 persona

Damasco, SIRIA (AP) — Dos explosion den un campus di Universidad den e ciudad mas grandi di Siria, a causa cu autonan a pega candela, muraya di e cambernan a explota lagando un saldo di 80 persona morto.
E causa di e explosion no ta conoci.
Activistanan contra di e regimen purbando di deroca e regimen di Presidente Bashar al Assad a bisa cu e forsanan di Gobierno a realisa dos atake aereo. Di otro banda, medionan di comunicacion estatal Sirio ta culpa e rebeldenan di e atake, bisando cu nan lo a tira raketnan cu a dal den e edificionan di e campus.
Aleppo, e ciudad mas grandi di Syria y e capital comercial di e pais, ta wordo reclama door di e rebeldenan, den su mayoria den zonanan rural den e parti noord di e ciudad, a haci nan entrada den e ciudad y a cuminsa bringa contra forsanan leal na e gobierno di al Assad.
Barionan completo a wordo destrui desde e comienso di e rebelion y e constante atake di e forsanan leal na e regimen di Assad kende ta buscando pa saca e rebeldenan for di e zona.
E versionnan diferente di e dos explosionnan den e principal Universidad di e ciudad ta destaca e dificultad di confirma e informenan procedente di Siria. Gobierno a prohibi mayoria medionan di comunicacion pa funciona den e pais, loke ta haci e confirmacion di e noticianan. E Gobierno Sirio ta filtra cualkier informacion pa impulsa nan causa.
E Universidad di Aleppo ta den e sector noord-west di e ciudad, un sector controla pa Gobierno, haciendo e dificil pa comprende pakico avionnan di gobierno lo ataca e ciudad, manera ta wordo bisa door di activistanan di oposicion. Agencia di noticia estatal Sirio ta culpa e rebeldenan di e atake, bisando cu nan a tira dos misil riba e Universidad. E informe ta bisa cu e atake a sosode riba e prome dia di e period di examen y a mata studiante y personanan cu tabata kedando eynan despues di a huy for di e violencia. E agencia no a bisa cuanto hende a muri of a wordo herida den e atake. E escala di destruccion den videonan filma na e sitio, sinembargo, ta sugeri cu explosivonan uza riba e Universidad ta mas poderoso cu e raketnan cu e rebeldenan tin den nan poder.
E Observatorio Sirio pa Derechonan Humano a cita studiantenan y personal medico, bisando cu 83 persona a muri den e explosion. Mas di 150 persona a wordo herida di gravedad.❑



Explosion riba campus di Universidad di Aleppo ta mata 80 persona.

Guera frieu entre Prince Royce y Sergi George di Top Stop Music

Prince Royce ta retira demanda pa difamacion contra di su prome seyo discografico

New York, MERCA- E cantante di Bachata Prince Royce a retira e demanda pa dimafacion cu el a presenta contra di Sergio George, presidente di Top Stop Music, despues cu esaki a demand'e pa incumplimento di contracto, segun un vocero di e seyo discografico a informa.
Na September ultimo, e compania discografico a acusa e musico Neoyorkino, kende a cuminsa su carera cu e compania aki, di incumplimento di contrato, enrekicimento inhusto y evasion di e contracto editorial.
Un luna despues Prince Royce a reacciona demandando Top Stop Music y tambe su fundador Sergio George,
kende e tabata acusa di difamacion y ta reclama cinco miyon dollar pa daño y perhuicio.
Segun e defensa di Royce, George a yama e artista "ingrato" y "desleal", ademas di a declara cu e cantante lo ta birando "lomba pa e comunidad latino"
Sin embargo, Adolfo Fernandez, representante di Top Stop Music a confirma cu e cantante Neoyorkino a retira e demanda pa difamacion.
Prince Royce a gana shete Premio Lo Nuestro, diesdos Premio Juventud y diesdos Premio Billboard. Na e mes momento el a wordo domina pa Grammy Latino.❑



E popular cantante di bachata Prince Royce.

Orlando Terranova ta gana e di dies etapa di auto den rally di Dakar 2013

Cordoba, ARGENTINA- Orlando Terranova (BMW) diamars a gana e di dies etapa di categoria auto den e rally di Dakar 2013 entre e ciudadnan Argentino di Cordoba y La Rioja (353 km) unda cu e campeon defensor, e Frances Stephane Peterhansel (Mini) a amplia su bentaha den e liderazgo di e categoria.

Terranova a cubri e etapa (353 km) den 3 ora, 57minuut y 58 seconde, sigui pa e Mini di e Spaño Nani Roma pa 2:07.

E multicampeon Frances, seis den motocicleta y cuatro den auto, a domina e categoria cu facilidad, ya cu su competido di mas cerca, e Sudafricano Giniel De Villiers (Toyota) tan a di dos luga na 52:38. E Ruso Novistkiy (Mini) ta di tres na 1 ora 8 minuut, 40 seconde. e di diesun etapa di e rally di Dakar lo wordo disputa diaranson entre La Rioja y Fiambala (219 km).



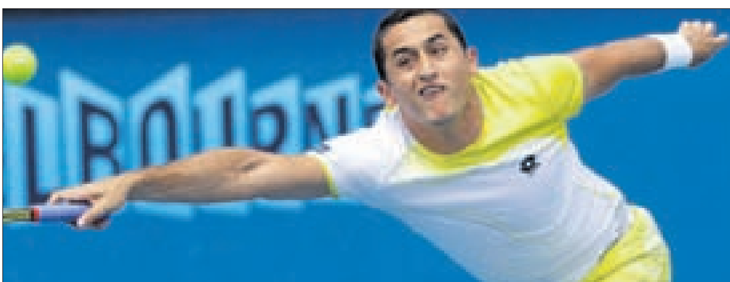
E ekipo Orlando Terranova/Paulo Fiuza a gana e di dies etapa di e rally di Dakar.

Clasificacion di e dies etapa:
1.Orlando Terranova/Paulo Fiuza (ARG/PORT/BMW)
2. Nani Roma/Michel Perin (ESP/FRA/Mini)
3. Stephane Peterhansel/Jean Paul Cottret (FRA/FRA/Mini)
4. Giniel De Villiers/Dirk Von Zitzewitz (RSA/GER/Toyota)
5. Robby Gordon/Kellon Walch (USA/USA/Hummer)
6. Lucio Alvarez/Bernardo Rolando Graue (ARG/ARG/Toyota)
7. Boris Gadasin/Alexey Kuzmich (RUS/RUS/G-Force)
8. Vladimir Vasilyev/Vitaliy Yevtyekhov (RUS/UKR/G- Force)
9. Matthias Kahle/Thomas Schuenemann (GER/GER/Sam- Mercedes)
10. Pascal Thomasse/Pascal Larroque (FRA/FRA/ Buggy Md Rallye)❑

Rafael Nadal ta bolbe bek riba e canchanan di tennis na Sao Paolo



E tenista Spaño Rafael Nadal lo ta bek riba e canchanan di tennis den e Open di Brazil.



E tenista Spaño Nicolas Almagro.

Sao Paolo, BRAZIL- Rafael Nadal lo hunga den e Open di Brazil cual lo tuma luga na Sao Paolo na Februari, den pleno Carnaval Brasilero. Esaki ta dobel alegria pa e Spaño, ya cu e lo hunga den un torneo cu ya el a gana na 2005.

Patras a keda e ultimo partido cu Nadal, procedente di Andalucia a hunga: e duelo unda el a enfrenta Lukas Rosol den e All England Club di Londres, unda, despues di a gana Roland Garros, e ta wordo elimina for di Wimbledon door di e Checo.

Despues di un ausencia largo door di un lesion grave na su rudia, su regreso riba e cancha di tennis parce di tabata cerca pa e Open di Australia, pero un infeccion di stoma a strob'e di hunga den e torneonan di Abu Dhabi, Doha y e actual torneo di Melbourne.

Nadal ta regresa Sao Paolo, un torneo cu tabata forma parti di su calendario y cual titulo el a conkista na 2005. E director di e empresa Koch Tavares, organisado di e Open di Brazil, Luis Felipe Tavares, segun e diario O Estado di Sao Paolo cu Nadal a confirma su participacion den e torneo aki.

E torneo Brazilero lo hunga riba e cancha Ibirapuerta di Sao Paolo di dia 11 pa 17 di Februari y lo conta tambe cu e participacion di Nicolas Almagro, Ganado di e dos ultimo edicionnan y e torneo di 2008. Pablo Andujar y Albert Ramos tambe a confirma nan participacion.

E regreso di Nadal na Sao Paolo ta un gran noticia pa e ciudad Brasilero, cu den e fechanan ey lo tin dobbel alegria, ya cu su Carnaval lo wordo celebra di dia 8 pa 13 di Februari. Esaki ta un scenario perfecto pa Nadal recupera e sabor di un Victoria. ❑

BON DIA Aruba

Suzuki hopi excita pa su prome temporada cu New York Yankees





Ichiro Suzuki ta smile segun e ta swing su bat durante entrenamento na Kobe, na west Japan, diamars 15 di Januari 2013. (Associated Press)

Tokyo, JAPAN — Ichiro Suzuki ta bisa e tin un sentido di proposito nobo pa drenta su prome temporada cu New York Yankees.
“Firmando cu Yankees a duna mi un determinacion nobo,” e outfielder di 39 aña di edad a bisa ayera despues di su ehercicio na Kobe.
“Esaki ta un ekipo unico, un ekipo cu por tin un hungado manera Alex Rodriguez como batiado emergente ta algo special y pa por forma parti di esaki ta excitante.”
Yankees y Suzuki a firma un contract di 2 aña di $13 miyon na December cu lo mantene e strea di grandes ligas na Bronx, New York.
Suzuki cu lo traha $6.5 miyon den cada un di e siguiente temporadanan.❑

Inter di Milan ta clasifica pa semi- final di Copa Italia

E ta derota Bolonia cu score di 3-2



Hungado di Inter di Milan Alvaro Perreira.



E Colombiano Freddy Guarin di Inter di Milan.

Milan, ITALIA- Inter di Milan a clasifica pa e semi- final di e Copa di Italia despues di a vence Bolonia 3-2 diamars anochi den un partido cu mester a bay extra tempo, despues cu e 90 minuutnan reglamentario a conclui cu empate na dos.
E Colombiano Freddy Guarin a anota 1 gol pa Inter den e di 34 minuut y e Argentino Rodrigo Palacio a parce di a marca e partido 2-0, pero Diamanti y Gabbaidini a forza e partido pa bay extra tempo ora cu nan ta anota na di 80 y 84 minuut.
E gol di victoria final pa e ekipo di Inter tabata obra di Andrea Ranocchia den e di 120 minuut.
Resultadonan di e semi- final
Intermilan 3- Bolonia 2
Lazio 3- Catania 0
Juventus 2- Milan 1
E proximo wega di semi- final lo ta dianan 23 y 30 di Januari, e Ganado Florentina/Roma- Inter\
Lazio- Juventus 22 y 29 di Januari.❑



Manolo Gabbaidini di Bolonia.

Raceway Park Palo Marga preparando pa celebra nan 30 aña

ORANJESTAD- Varios persona den e comunidad di Aruba ainda por recorda 30 aña atras con riba un dia di Aña di La Reina e pista di Palo Marga a keda oficialmente habri pa asina caredanan di drag na un manera legal por a tuma luga aki na Aruba. Sigur cu despues di 30 aña hopi cos cambia den e mundo di drag racing y hopi team no ta activo mas pero tambe tin hopi coredonan y teamnan cu a bin acerca pa asina participa na e deporte aki cu den cierto caso hasta a pasa di un generacion pa otro generacion den e mesun famia.

Drag Racing na Aruba a pasa den su temponan bon pero tambe den su temponan no mucho di gaba pero nunca no a muri y keto bay aunke e ta un di e deportenan mas caro pa practica riba nos isla, ta haya un acogida grandi di participantenan y tambe fanaticonan.

Actualmente e pista di Palo Marga pa bou di encargo di The Boss Racing Foundation cu mientras tur hende ta den ambiente di pluma, payet y Carnaval, nan ta bezig trahando y reuniendo cu miembronan di e fundacion SAMS kendenan 30 aña atras tabata ta tin e pista di Palo Marga bou di nan maneho pa asina prepara un programa special pa loke ta bay bira e celebracion di 30 aña di drag race riba Palo Marga aki na Aruba.

Keda pendiente como cu den e proximo dianan nan lo trece mas informacion di tur e actividadnan cu lo bay tin pa e coredonan di Aruba pero tambe esunnan di Corsou, Merca, Venezuela, Colombia y otro islanan den Caribe cu actualmente ta mustrando nan interes pa bin participa na e magno celebracion aki di 30 Aña di Palo Marga International Raceway Park.❑



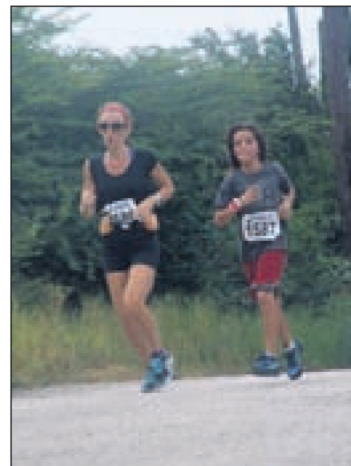
Diadomingo awor A.D.R.A. ta organisa

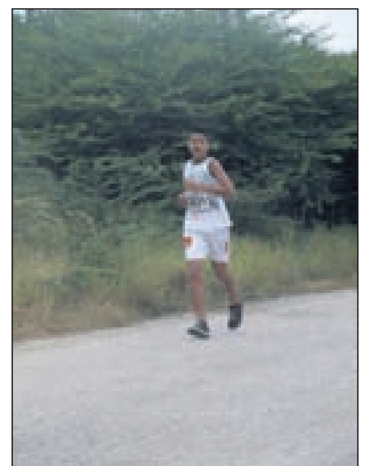
E 3rd Shahai 5.5k Fun Run/ Walk & kids 1 mile

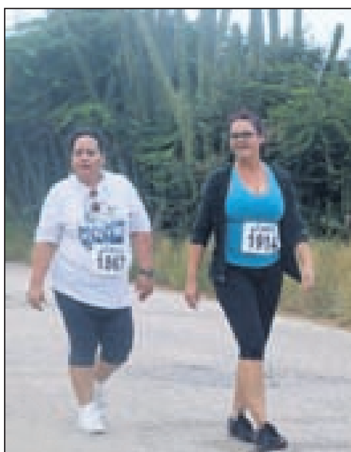
ORANJESTAD - Diadomingo awor, dia 20 januari 2013, All Distance Runners Aruba ta organisa conhuntamente cu Shahai Take Away, e di tercer Shahai 5.5K Funrun/Walk y pa prome biaha e Shahai Kids 1 Mile.

E evento aki lo cuminsa pa 5:15 PM for di dilanti Shahai Take Away cu e careda di 1 Mile pa e atleta nan chikito te cu 11 aña. Den e careda aki lo tin premiacion pa e prome tres mucha muhe y mucha homber den e categoria nan: Mini Pupil 6-7 aña, 8-9 aña y 10-11 aña.









Ta permiti pa un mayor of adulto compaña e participante riba e ruta aki. Lo tin boluntario riba ruta pa dirigi e careda di nos futuro coredonan aki.

Pa 5:30 PM e 3rd Shahai 5.5K FunRun/Walk lo start sali for di dilanti Shahai Take Away, bay direccion Macuarima, pasa dilanti Palacio di Husticia, sigui pa Boton, Maria Maai, Bringamosa, Balashi Sta.Cruz, subi caminda grandi di Sta.Cruz y bin termina dilanti Shahai Take Away.

Den e 5.5K lo tin premiacion pa e prome tres coredonan masculino y femenino den e categoria nan: U15 (12-13-14 aña), U17 (15-16 aña), U20 (17-18-19 aña), Open 20+ .

Pa e canado nan lo tin premiacion pa e prome tres canador masculino y femenino.

Inscripcion ta costa AWG 5,= y registracion ta cuminsa for di 4'or di atardi dilanti Shahai Take Away na Santa Cruz.

Pa mas informacion di e 3rd Shahai 5.5K FunRun/Walk & Kids 1 Mile aki por tuma contacto na telefon 592-8592 of via email adraruba@gmail.com.

All Distance Runners Aruba ta invita tur atleta, mayornan y pueblo di Aruba completo pa join nos y bin apoya specialmente e chikito nan cu ta nos futuro!❑

BON DIA Aruba

Organisa pa A.A.W.A.

Training di hisamento di peso pa hobennan di 12 aña pariba



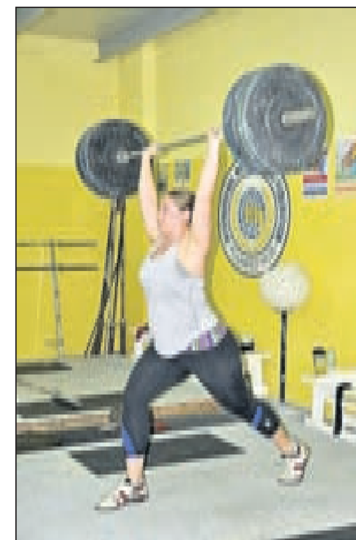
Gerswin ta snatch.



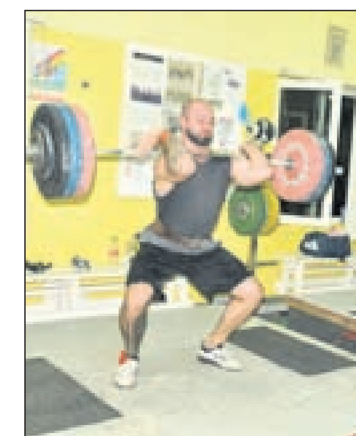
Atletanan ta haciendo abdominal.



Grupo ta pose cu e hisadonan di Canada.



Atleta femenino di Canada.



Atleta di Canada den accion.

ORANJESTAD - Aruba Amateur Weightlifting Association (A.A.W.A.) ta cuminsa cu lesnan di hisamento di peso pa mucha homber of muhe di 12 aña ariba. Esun cu ta interesa pa train e deporte aki, por pasa inscribi nomber na e clubnan cu ta Compleho Deportivo Frans Figaroa cu ta keda na Shaba # 24, Noord of na Sport Centrum San Nicolas na Dr. Schaepmanstraat # 52. Training nan Compleho Deportivo Frans Figaroa ta tuma luga di dialuna pa diabierna for di 5:30 atardi pa 7:30 di anochi. Na Sport Centrum San Nicolas ta riba diamars y diahuebs for di 5:30 di atardi te cu 7:30 di anochi. Esunnan cu ta interesa pa practica e deporte di hisamento di peso por tuma contacto cu e siguiente persona nan Sr.Emiterio Bareño na telefon 5877343, Patrick Vrolijk telefon 5600110 y Hugo Themen na telefon 5941947.Actualmente tin tres hisado di peso for di Canada ta na Aruba un atleta masculino y dos atleta femenino cu ta train hunto cu e atletanan di Aruba. Riba e potretnan por wak e atletanan di Canada den accion na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.❑

Cu e minimo score di 3-2 den liga Menor Baseball

RMG Benjamin Security ta gana di Cabo Sport 13-14







ORANJESTAD - Dialuna atardi / anochi a tuma luga un wega di baseball di Liga Menor di ABBA na e veld di Duracell na Barcadera. Un wega cu a trece cun'e su tension formal riba e tereno y tambe den e tribunanan, dor di e fanaticonan cu a bini pa apoya e muchanan di tur dos ekipo. Den prome dos inningnan cos tawata strak strak, ora cu e dos pitchernan habrido tawata sali for di nan inning nan basta bon, pero mester remarca sigur cu e pitcher di Cabo Sports cu a habri e wega a tira un bunita wega y tawata tin e muchanan di Benjamin Security hopi bon domina, y na e otro banda e pitcher habrido di RMG Benjamin Security cu tawata Eric Mendez a confronta basta problema cu control pero toch tawata sali bon di e inningnan inicial. Den di tres inning Jonathan Zambrano ta habri e inning cu un doblete den right field, des[pues ta avansa pa tercera y Lyonell Briesen ta conecta un hit pa left empugando Jonathan for di tercera base. Despues den inning cinco Cabo Sport ta empata e wega y ta bay ariba tambe 2-1. Den di seis inning RMG ta bolbe empata e wega na 2 ora cu Eric Mendez ta conecta triple pa anota Mariano Decena cu a drenta pa core / cambio pa O'brian Barret na primera base.

Despues cu e bala nan (pitcheo) reglamentario a yega di Eric Mendez a trece e zurdo (pitcher links) O'brian Barret cu a drenta y a paga tur candela y sali di inning facilmente, den e habri di seis inning cos a bolbe complica pa RMG Benjamin Security ora Cabo Sports ta probecha riba algun base por bola y ta pone e basenan yen cu solo un out, e ora cu manager di e team di RMG ta sali y ta trece Jerrick Francees como pitcher, Jerrick a drenta y ta saca e di dos out via strike out, y despues ta domina cu un rolling pa primera pa completa out # 3.

Den habri di inning 7, Jerrick a bini por la goma y ta saca su out nan facil y a mustra un tremendo velocidad cu bon control. Den e ceramento di inning 7 RMG ta laga Cabo Sport den tereno ora cu Manuel Decena ta conecta e HIT di ORO pa duna RMG e victoria, ora Lyonell Briesen ta score e careda pa termina e wega. Sigur un tremendo partido y sigur e fanatico por a disfruta di hugadanan espectacular y tremendo pitcheo tanto di Cabo Sports y RMG Benjamin Security. Cosnan lo bira mas interesante pa weganan binidero y sigur lo haya hopi atencion di e publico basebolistico di Aruba.

Sportsaruba.com lo sigui mantene e lectornan di e site aki informa pa e siguiente weganan di Liga Menor di ABBA (Aruba su Baseball).❑

E pakete di loonbelasting 2013 a sali

E doño di trabou cu tin dos of mas empresa propio lo ricibi solamente un pakete di declaracion

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa tur cliente-doño di trabou, cu entrante awe e paketenan di loonbelasting 2013 lo wordo manda. Cada doño di trabou lo ricibi esun di dje den e dianan venidero. E pakete ta consisti di tur formularionan encuanto e cobramento di loonbelasting y prima di AOV/AWW y AZV pa aña 2013.



FORMULARIO

Pues e doño di trabou ta ricibi entre otro e formularionan di declaracion y e tarifa di prima di AOV/AWW y AZV valido pa aña 2013. Alabes e doñonan di trabou ta ricibi e formularionan di aña 2012 cu mester wordo yena y entrega na su debido tempo.

Ta trata aki di e lista colectivo 2012 di salario (verzamelloonstaat) y e lista colectivo di pago haci na tercera persona 2012 (verzamelstaat opgaaf derden).

E guia aclaratorio ta contene informacion importante pa cu e declaracion di loonbelasting y por consulta esaki via e website www.siad.aw of por busca na Departamento di Impuesto.

CONTROL

Departamento di Impuesto ta conseha pa controla e pakete bon, principalmente si tin 12 formulario di declaracion y si cada un tin e imprenta di e periodo corecto (un formulario pa cada luna).

Ta sumamente importante pa tur doño di trabou tin tur informacion pa asina durante aña 2013 e por retene e loonbelasting y e primanan di AOV/AWW y AZV di e empleadonan corectamente.

Mescos ta conta pa e declaracionnan y e pagonan durante aña 2013.

MAS EMPRESA

Pa e doño di trabou cu tin dos of mas empresa propio (eenmanszaak), esaki ta nifica cu e no lo ricibi un pakete di loonbelasting 2013 pa cada empresa, sino solamente un pakete cu ta conta pa tur su empresanan propio.

Pues e doño di trabou cu tin dos of mas empresa propio lo haci declaracion di henter e personal di tur su empresanan hunto pa medio di un solo declaracion di loonbelasting, prima di AOV/AWW y AZV cual e ta entrega cada luna. Mescos ta conta pa e pago. Cada luna e doño di trabou lo paga un solo suma di loonbelasting/prima di AOV/AWW y prima di AZV di tur su empresanan hunto.❏

Festival di Himno y Bandera lo ta dia 10 di Maart

ORANJESTAD- Fundacion Cultural Festival Folklore Dande y Himno y Bandera ta extende palabra di Bon Aña 2013 na henter e pueblo di Aruba y alabes un dushi temporada di Carnaval.

Un gradicimento ta bay na e sponsornan y na Gobierno di Aruba cu a sostene y contribui na e Festival di Dande 2012.

Tambe ta manda gradicimento pa tur agrupacion di Dande cu nan respectivo cantantenan y e Pueblo di Aruba cu a sostene nos folklore di Dande.

Fundacion a tene su reunion ariba e preparacion pa e Festival di "Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera" y a yega na e decision cu e Festival lo bay ta dianan 7, 8, 9 di maart, cual ta 3 dia di pre- final y dia 10 di maart ta e gran final.

Manera ta conoci Fundacion no ta cobra pa e dianan di festival y como tal henter Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita. Entrada ta completamente GRATIS.

Por ultimo, Fundacion Cultural ta spera di haya e sosten di nos medionan di comunicacion y tambe e sosten financiero for di Gobierno, institutonan Bancario, utilidadnan di Gobierno, casnan comercial pa sigui duna e sosten na celebracion di nos fiesta Nacional, nos Himno y Bandera.❏

Awor cu KPMG a entrega rapport di plan strategico di KIA

Management di KIA y Sindicato tin cu ehecuta plannan

ORANJESTAD - Patrick Newton di KPMG a haci entrega di e rapport di e plan di maneho di KIA na minister di Husticia Arthur Dowers. Por mira e rapport aki como un plan di maneho pa e facilidad di KIA den e cuadro grandi cu ta esun strategico. KPMG hunto cu halto funcionarionan di ministerio di husticia y tambe cu cooperacion di sindicato a traha riba e plan strategico y haci'e uno integral. E rapport awor lo wordo presenta na e management di KIA y na e sindicato. Hunto nan lo mester bay traha awor riba ehecucion di e plannan presenta.

E rapport ta uno hopi amplio cu ta cubri tur e diferente fasetanan di e instituto corecional manera e parti di personal di KIA , cu por cierto ta bai termina e fase di reorganisacion, pero tambe e rapport ta toca e management di KIA. Por ultimo ta trece plannan padilanti pa cu e cultura den e instituto y tambe riba e proceso di rehabilitacion cu ta e meta principal di e facilidad. Pa a compila e rapport a benchmark cu varios institucion internacional renombra. A traha cu tur stakeholder pa por a forma un plan integral.



Entrega di rapport di KPMG na Minister Dowers

E rapport a ser compila den un forma hopi cla pero primordialmente el a wordo skirbi den un contexto hopi logico. Tur proceso ta categorisa den fase. Ya pa algun tempo caba a bin ta traha riba varios cambio den KIA. Mas cu claro e institucion mes lo mester bai desaroya e aspecto operacional di nan maneho. Ta importante pa tin diferente specialistanan den servicio pa asina garantisa cu por cumpli cu e tarea cu e institucion tin, cu ta rehabilita e personanan cu mester regresa den comunidad.

Segun Dowers, Contrario na loke ta wordo asumi door di algun cu no tin plan di maneho den departamentonan di husticia, e mandatario ta sigura cu hunto cu expertonan ta traha pa yega na e tipo di plan strategico manera esaki. Ta keda despues na cada departamento pa duna contenido na e plan strategico. E tarea ta awo den man di e management di KIA pa sigui traha y realisa e meta principal di e institucion.❑

Fatum Holding NV ta cumpra accionnan di Thoma Assurantieadvisieurs BV di Lochem, Hulanda

ORANJESTAD / LOCHUM – Fatum ta cumpra accionnan di Thoma Assurantieadvisieurs BV y Thoma Assuradeuren BV (Thoma) di Lochem Hulanda di un forma retrospectivo te 1 di januari 2012. Thoma ta un compania cu ta activo ya pa mas cu 50 aña como un oficina completo di conseho y apoderacion. Cu un benta di prima na balor di 50 miyon Euro, Thoma ta un di e intermediarionan di seguro di mas grandi di e parti oost di Hulanda. Tin casi 60 persona emplea na Thoma Assurantie- en Pensioenadviseurs.

E forma independiente di traha di Thoma Assurantie- en Pensioenadviseurs lo keda vigente y Thoma ta bira mas fuerte cu e experencia adkiri di Fatum.

Funda na 1904 e compania di seguro Fatum ta establece na Corsou, Aruba, Boneiro y Sint Maarten. Riba e mercadonan aki Fatum ta un asegurado lider riba tereno di seguro general , seguro di bida, pensioen, seguro di malesa pa sector empresarial y particular. Guardian Holdings Limited, un dunado di servicio financiero activo riba tereno di seguronan, pensioen y inversion, ta accionista di Fatum for di 2003 y ta categorisa cu un 'A stable rating' (AM Best).

Cu e traspaso di Thoma, Fatum ta realisa su ambicion di pone un pia fiho den e mercado na Hulanda.

Hans Thoma, director di Thoma; "E paso aki ta nifica cu nos por sigui sirbi tur nos relacionnan particular y di empresa di e mesun bon forma cu nan ta custumbra di nos ya pa mas cu 50 aña. E traspaso di nos accionnan pa Fatum ta nifica cu banda di esaki cu nos por sigui traha riba crecemento den un mercado cu ta cambiando fuertemente, sin tin mester di haci concesion na nos calidad. Esaki ta algo cu mi ta sumamente orguyoso di dje."

Hans Thoma lo sigui duna su maximo pa Thoma Assurantie- en Pensioenadviseurs.

René van den Broek, director di Fatum na Hulanda; "E adkisicion aki ta confirma e presencia duradero di Fatum na Hulanda y ta pas den e strategia di crecemento cu Fatum ta para p'e. E influencia comercial di Thoma y e siguridad financiero di Fatum General Insurance ta ofrece bon oportunidadnan pa sigui fortifica nos posicion y pa optimalisa nos ganashi. "❑

Minister Presidente Eman contento di mira cambio:

Construccion di un 'looppad' rond veld Universal a cuminsa

ORANJESTAD – Aña a habri cu hopi desaroyo riba veld di Universal den pueblo di Pos Chiquito. Aña pasa Prome Minister Eman y Team BoBario a bishita e veld y a participa den reunion cu habitantenan di e bario. Un di e aspectonan cu a bini dilanti ta e deseo pa haya un looppad rond di Veld di Universal pa e habitantenan por cana y di e forma aki mantene nan mes saludabel. Aworaki caba tin basta persona ta cana den e area ey, pero un looppad lo facilita e deporte sano aki.

Prome Minister Eman y su Team a papia cu companianan di construccion pa mira si nan por colabora cu construccion di e walkway y sin ningun problema nan a bay di acuerdo.

Recientemente Prome Minister Eman a pasa bishita e veld di Universal y a keda satisfecho cu e trabounan cu a cuminsa y a expresa su gradicimento na e companianan pa nan colaboracion cu Gobierno pero principalmente cu e habitantenan di Pos Chiquito y Sabana Basora.



Prome Minister Mike Eman inspeccionando e trabao haci riba veld di Universal.

Na e sitio tabata Luis Muñoz di Arubaanse Wegenbouw, kende tabata trahando riba e banchi unda despues e klinkernan ta bay wordo poni. E ta spera cu pa otro siman e lo ta cla cu e trabou di banchi, pa e otro compania cuminsa cu ponemento di klinkers.

Den e reunion cu Prome Minister y Team di BoBario cu e habitantenan, a keda expresa principalmente e deterioro di e veld di e bario, di Univesal, pa cual no por tene actividad mas eynan, no tabatin net ni palo di gol. Gobierno mes no tin tur recurso pa yuda e veldnan di bala, pero ta haya cooperacion di e companianan cu ta envolvi den hopi di e proyectonan di Gobierno cu ta den ehecucion. Team BoBario a logra haya cooperacion di Arubaanse Wegenbouw cu ta pone e banchinan rond di e veld; MNO Vervat ta encarga pa pone e fundeshi, mientras cu ATCO ta pone e klinkernan disponibel.

Ademas di esaki, ya caba Gobierno a drecha e veld, nivel'e, ya cu e tabata basta deteriora, a pone e pal'i gol y a logra cende e luznan cu ta haci posibel cu training por tuma luga den oranan di anochi tambe. Awor ta trahando pa logra haya tribuna y backstop, pa por bisa cu e veld ta completamente cla pa cuminsa organisa torneonan.

"Di e manera aki un otro veld cu a bay atras, ta bin bek den funcion. Durante añanan cu a pasa tabatin hopi atencion riba algun stadion grandi, cu tin nan merito, pero veldnan chikito manera Calabas, Arsenal, Universal, La Fama, Unistars, no a haya e atencion cu nan merece. Un veld cu a yuda tambe tabata den Ayo. Ta mira cu den e barionan tin un necesidad pa veldnan chikito caminda e habitantenan por yega facil pa practica deporte. Stadionnan grandi ta importante pero no a costo di e veldnan di bario," e Prome Mandatario a comenta. El a agrega cu awor ta recuperando atencion pa e veldnan aki y ta duna mucha y famianan un miho oportunidad pa recreo mas positivo den e barionan.

Merco Quandt y Rido Vermeulen, kende ta personanan hopi liga cu e club y cu amor pa e organisacion Universal a expresa alegria grandi di mira un cambio di atencion pa cu e veldnan chikito den bario, principalmente e vision cu Minister Presidente y Minister di Deporte cu tin pa deporte na Aruba.

Aña pasa a firma un protocol masha importante cu organisacionnan deportivo y social (Aruba cu Deporte na Pecho) relaciona cu e descuento di 50% riba e prome 1000 kilowatt uur di coriente uza. ❑

Johnson Enterprises, Mourik Caribbean y Serlimar ta recorda:

Ultimo siman di container pa tira kerstboom cu Proyecto Tres Rey

ORANJESTAD - Johnson Enterprises, Serlimar y Mourik Caribbean ta recorda riba e proyecto di Tres Reynan Mago, specialmente pa deshaci di bo kerstboom.
E punto di salida di e proyecto aki ta cu ta un necesidad pa facilita na comunidad di Aruba un alternativa facil y gratis pa deshaci di nan kerstboom na un manera responsabel cu medio ambiente:

Con esaki ta funciona?
- Johnson's, Mourik y Serlimar tur tres lo ta facilitando container pa unicamente kerstboom. Pues nos ta enfatisa, no otro tipo di sushi.
- E orario pa deposito di kerstboom lo ta di 8'or di mainta te cu 2'or di atardi.

Alabes tuma nota cu esaki ta e ultimo siman y cu e proyecto ta termina diahuebs awor 17 di januari:
Jan 16, 2013, Districto di Tanki Leendert, Deposito na veld di RCA.
Jan 17, 2013, Districto di Brazil/Savaneta, Deposito na Centro di Bario Brazil.

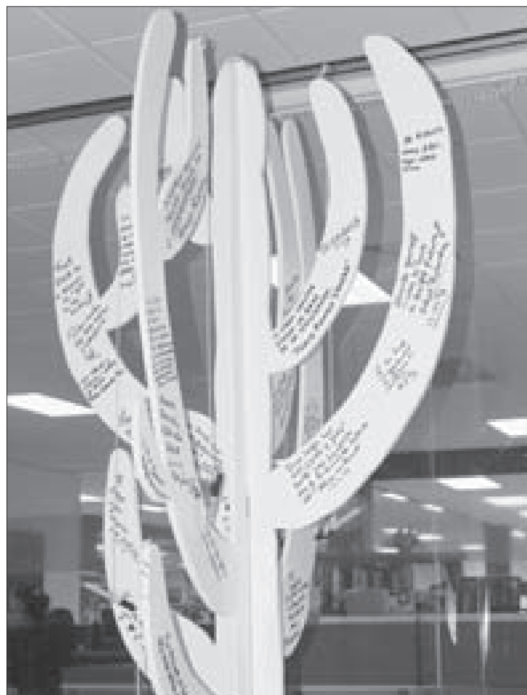
Si bo bario ya caba tabata na turno, bo por pasa libremente na e siguiente bario na turno (si esaki ta cumbinibo). Den caso cu bo no por hiba bo kerstboom, bo por yama Serlimar libremente na 5845080 pa busca y transporta esaki pa Afl. 10.--
Como compania participe, Johnson's Enterprises ta brinda e servicio di por deshaci di bo kerstboom di un forma responsabel cumpliendo cu nos miedo ambiente. E forma cu nos lo deshaci di e kerstboom nan ta uzando e insinerado nan situa riba e landfill di Parkietenbos cual lo incinera e kerstboom cumpliendo cu norma nan internacional di medio ambiente. Un sistema hopi simpel pero efectivo cu ta hiba e nomber di Airburners Firebox. E sistema ta uza un tecnologia cu ta yama"aircurtain technology" cu ta controla e emision nan durante e proceso. E reduccion ta entre 95% pa 98% restando 2% di sas.
Alabes, bo ta contribui na reduci vandalismo y dumpnan ilegal door di deposita bo kerstboom den e containernan di Proyecto Tres Reynan Mago.
Por ultimo nos ta gradici tanto Johnson's Enterprises como tambe Mourik Caribbean pa nan confianza y tur cooperacion. Pa mas informacion, comunica cu 5845080 of bishita www.serlimar.org.❑



Kerstboomnan bieu cu ainda ta na cas por wordo deposita durante e dos dianan aki esta awe, dia 16 y mañan 17 di januari na e districtonan ya menciona.

"Cadushi di Deseo" di Lara Kuiperi a keda entrega na Biblioteca Nacional durante acto di reapertura

ORANJESTAD – E artista Lara Kuiperi a entrega biblioteca su obra di arte 'Cadushi di deseo' diadomingo ultimo durante acto di biblioteca su Reapertura oficial na George Madurostraat. Lara Kuiperi ta un artista di e generacion hoben cu rapidamente ta logrando reconocemento nacional. Lara ta bin di un famia artistico y a keda introduci na e proceso creativo desde un edad hopi hoben, explorando arte visual, musica y baile. Su esfuersonan continuo den diseño di arte visual a resulta den varios premiacion nacional como internacional. Cu su edad di 27 aña su experiencia di trabou ta inclui proyectonan di arte internacional y galerianan di arte, ilustracion pa buki y diseño di moda, diseño grafico y fotografia, y media como productor. Despues di a caba su educacion general, Lara a cuminsa su educacion profesional na Hulanda, actualmente finalisando su Bachelor of Fine Arts Education. Trankera di Arte ta un proyecto di Arte Publico di Aruba International Arts Foundation. Durante e aña di celebracion di 25 Aña Status Aparte, AIAF a invita 25 artista local pa crea un obra di arte den forma di cadushi. E proyecto aki tabata hopi exitoso y a keda inaugura durante bishita di Famia Real na Linear Park na november 2011. Despues di esaki cu sosten di Unoca tabatin varios otro exposicion di Trankera di Arte na Aruba. Un di e artistanan visual invita ta Lara Kuiperi. Y awo biblioteca tin su cadushi.❑



Un bista di cerca di e "Cadushi di Deseo" di Lara Kuiperi.



"E Cadushi di Deseo" crea pa Lara Kuiperi, a keda entrega na Biblioteca Nacional durante su reapertura diadomingo ultimo.

Dr. Guisela Croes:

"Ken bo ta acusa pa bo bida ?"



ORANJESTAD – Dr. Guisela Croes di Centro Holistico Splendor, alaves representando Stichting Faro di Luz, a skirbi e siguiente pensamento cual e kier a comparti cu pueblo di Aruba.

"Ta facil pa acusa otro pa bo dolor, pena, rabia, "mala suerte", malesa, etc., y keda hunga e rol di victima; e ta asina facil cu asta pa hopi hende esaki ta un custumber y un manera di biba. Sinembargo ken ta responsabel pa bo, pa bo bida, bo alma, bo bienestar, cu no ta bo mes ? Ken ta responsabel pa e consecuencianan di bo actonan y di bo ignorancia ? Ken ta dicidi di keda biba den ignorancia y acusa otronan pa loke bo a pasa, ta pasando y lo pasa aden ? Ken ta scoge di haci tal cos, di sinti di tal manera, di pensa tal forma, di reacciona riba tal cos of tal hende? Abo toch? ! Ta abo ta responsabel pa tur cos cu ta pasa den bo bida.

Awendia cu tur e tecnologia, enseñansa y terapia cu tin, ta asina facil pa yega na conocemento pa crea un diferencia y mehoracion den bo bida. Pa asina bo haya sa mas di bo curpa, di bo mente, di bo emocionnan, sentimentonan y haya sa mas con pa maneha nan na e miho forma pa abo mes y componde di con bo ta pasando den cierto cosnan den bo bida. Bo ta siña discerni kiko ta traha pa bo y con bo ta crea y yuda crea bo bida, sin cu tin mester di culpa otro. E intencion no ta pa bo condena bo mes pa semper pa e erornan cu bo a haci ni pa esnan di otronan, pero pa bo bira consiente di e aspecto aki di bo bida. Y pa bo busca conocemento pa asina bo logra cambia loke ta tene bo abao; pa asina bo logra cambia tur loke resulta den miseria, pena, dolor, sufrimento, falta, kebrante di salud.

Abo tin'e den bo man pa crea y logra e diferencia, pasobra al fin al cabo abo ta responsabel pa e bienestar di bo alma, cu ta forma parti di e totalidad di e Creacion, di e Fuente Supremo y Todopoderoso.

Abo ta un alma individual, unico den su maraviya, den e union di e Unidad total, cu ta resplandece y manifesta tur e virtudnan di e Creador y cu tin hopi poder, forsa, inteligencia y capacidad pa crea e bida cu bo kier y merece.

Lo ta bon pa bo mes si bo bira mas consiente di esaki y crea e cambio cu e libertad di scoge ta brinda bo pa asina e responsabilidad cu bo tin no ta un peso sino un oportunidad unico y maraviyoso pa ta e berdadero Yui di Creador y Creacion. Biba sabi, biba consiente, biba responsabel y stop di tira culpa. Bira y ta un persona autentico y integro y comprensivo. Un berdadero yiu di Amor." ❑

CLASIFICADO



Na Bo, Señor, mi t'alsa mi alma,
Bo ta mi Dios y mi Salbador.

A fayese cristianamente, nos mama, wela, bisawela, tatarawela, tanta



Sra. vda. Anita Angela-Angela

***10-05-1917 †13-01-2013**

Na nomber di su:
Yiunan:
†Mercelita Angela y famia
Victor Angela y famia
†Silvia Angela
Hedwina Yarzagaray y Edwin Yarzagaray y famia
Rudolf Angela y Nilva Angela-Ras y famia
Frederick Angela y famia

Nieto y nietanan:
Omar Odor y Jessy Ras, Ramphis Odor, Taña Odor, Nadia Angela, Litza, Merien, Luzmery, Edris, Marelyn, Joffrey, Jeffrey, Eron

Bisanietonan: Tesra, Terence, Jizo, Michael, Keanu, Kelian, Johnnymar, Johnine, Kiandra, Nathan, Nina, Joycelyn, Hayley

Tataranieto: Alexshawn

Tur sobrina y sobrinonan, bisiñanan y conocirnan

Demas famia: Angela, Odor, Yarzagaray, Ras, Peterson, Willems, Tromp, Perez-Cacares, Jacobs, Melford, Briezen, Loopstok, Rasmijn, Boekhout, Lejuez, Ter Beek, Rojas, Kock, Winterdaal, Zuster Graciela, Emy, Querrero, van Balen, Chung

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 17 di januari 2013 na misa Santa Teresita na San nicolaas pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.


Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunuco di yerbe berde E ta pone mi sosega, E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa." Salmo: 23: 1, 2, 3.

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu bolontad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos querida Mama

Anna Maria Boekhoudt-Croes

***5 Februari 1917 † 11 Januari 2013**

Su Esposo:
†Basilio Boekhoudt
Su Yuinan:
Betty y Alejandro (Janjo) Boekhoudt - Boekhoudt
Irma Boekhoudt
Chimina Y Nicolas (Jaty) Thijzen - Boekhoudt
†Aura y †Marcolino (George) Nicolaas - Boekhoudt
Lucia y Ronny Arends - Boekhoudt
Elka y Jose Rafael Lecler -Boekhoudt
Erna y Herbert (Boei) Croes – Boekhoudt
Su Nieta y Nietonan:
Raymond y Jaidy Boekhoudt - Alfaro Luna
Dennis y Gina Thijzen - Jansen
Mariska y Michael Lin - Boekhoudt
Alvin y Jessica Boekhoudt - Kelly
Gilbert (Milton) y Amparo Thijzen - Alzate
Ricky y Jennifer Arends - Reyes
Su Bisanietonan y Bisanietanan:
Michella Lin, Jonathan Lin, Genisha Thijzen,
Alejandra Boekhoudt, Dylan Boekhoudt,
Jasmira Thijzen, Anton Thijzen,
Daniela Boekhoudt, Jeslenne Boekhoudt,
Jenny Bernal, Rihanna, Raiden
Su Rumannan:
Sra,Viuda Elizabeth (Eliza) Feliciana - Croes
Geronimo (Chomon) y Maria Croes - Ras
Profilio (Pief) y Ita Croes -Croes
Su Swa y Cuñanan:
Sra.Vda Petra Croes- Navas,
Sr.Pedro (Pedrito) Kelly
Sra.Vda Faustina Boekhoudt-Boekhoudt
Sra.Vda Theresita Boekhoudt-Rasmijn
Su Subrinonan y Subrinanan:
Sra. Vda. Filomena Dubero- Feliciana y famia
Robby Feliciana
Greta y Mirtho Nicolaas -Feliciana y famia
Freddy y Farida Feliciana y famia
Dika y Johnny Fingal -Feliciana y famia
Eric y Maria Feliciana y famia
Sra.Vda. Stella Feliciana y famia
Eddy y Maria Croes y famia
Frido y Lourdes Croes y famia
Rudy y Marieta Croes y famia
Roland y Carina Croes y famia
Haime y Rosalinda Croes (na Hulanda)
Franco y Swinda Croes y famia
Bernadetta y Henry Barrera-Croes y famia
Detta Kelly
Hubert Croes (na Hulanda)
Angeline y Guido Ardenne - Croes (na Londres)
Su bon Bisiñanan:
Rosimbo y Anna Webb -Henriquez y famia
Jeanne Jongh
Su bon Amistadnan:
Freddy y Betty Helder-Arends
Rolly y Roosleen Werleman-Croes
Ida Henriquez, Albertina Franken, Ellen Croes-Raven,
Erica Arends, Lucila Castaño, Ninita y Hendrika Boekhoudt,
Chita Thijzen,
Grupo di oracion di Blue Army
Demas famianan: Boekhoudt, Croes, Thijzen, Arends, Lecler, Nicolaas, Lin, Alzate, Jansen, Kelly , Alfaro-Luna, Reyes, Feliciana, Navas , Ras , Wouters, Tromp, Luidens, Dubero, Barrera, Werleman, Robert ,Erasmus, Dirksz, Ruiz, Paskel, Fingal, Laclé, Figaroa, Yarzagaray, Quant, Dijkhoff, Geerman, Jones, Rasmijn , de Mey, Henriquez, Raven, Bernal, Franken
Ta invita tur su primanan y primonan, su ihanan, tur su bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar 16 di Januari 2013, saliendo for di Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Católico na Santa Cruz, Restonan mortal lo ta reposa for di 2'or - 4'ordi atardi den misa Imaculada concepcion na Santa Cruz y pa 4'or lo tin un Santo Sacrificio di misa y despues pa Santana Católico na Santa Cruz.
Lo tin oportunidad pa condolencia diamars 15 Januari 2013 di 7 'or pa 9' or,di anochi na Olive Tree Funeral Home Na Cumana.
Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Ey lo mi bay na altar di Dios, Dios, mi alegria y mi goso.
Lo mi canta y toca harpa pa bo, O Dios, cu ta mi Dios. "

Gradicido na Dios pa tur locual ela significa y haci pa nos, y despues di un lucha hopi cortico y sufriendo den silencio cu su enfermedad a bay sosega den brasa di Dios, nos mama, ruman, wela, bisawela, tanta y cuña



Sra. Genoveva Wolff

Cariñosamente yama: "Machi , Tanchi Veva"

Na nomber di su:

Mayornan den felis memoria:
+ Joannes "Jan" y + Petra "Machi-Petra" Wolff-Henriquez
Yiunan: Nicolasita Wolff
Glenda Wolff y Francis Dirks
Nietonan manera yiu:
Francis Wolff
Nelson Wolff y Itza Werleman
Nieta y Nieto stima :
Suline Castaneda Flores y Elvis Peterson
Denny Castaneda Flores
Bisanietonan:
Joshua y Gabriel Peterson
Rumanan:Claudio "Codochi" y Annie Wolff, Kelly y Famia
Vdo: Hose "Joy" y + Bertha Wolff, Tromp y Famia
Juancito "Juanquito"y Ika Wolff, Kelly y Famia
+ Filomena "Mena" y Frans Giel, Wolff y Famia
Josef "Cheppy" y Betty Wolff, Figaroa y Famia
Maria Wolff y Thomas Giel y Famia
Thomas "Tommy" y Lourdes Wolff, Pontilius y Famia
Pedro "Buchi" y Nuris Wolff, Hernandez y Famia
Ruman di Crianza:
Juan "Juan Por" y Martina Henriquez, Kelly y Famia
Florentino "Tin Tin" y Alejandra Giel, Pareja y Famia
Omo y tantanan:
Jose Henriquez y Famia
Vicente Henriquez
Nora y Chin Tromp y famia
Tur su sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan, primo y primanan mucho pa menciona.
Amigo y Amiganan stima:
Marcia Chon-A-Loi y famia Flores
Mary Nicolaas y Famia
Sofia Maduro y Famia
Sonia y Verner Bakmeyer y Famia
Hugo Simmons y Famia
Ilza y Eugene Leañez y Famia
Martin y Juliana Henriquez y Famia
Oscar y Aleida Tromp y Famia
Chida Henriquez y famia
Ex coleganan di Holiday Inn Hotel y Westin Casino.
Bisiñanan: Beatriz Pontilius y Rufo Henriquez y Famia
Marina Henriquez y Famia
Demas famia: Wolff, Henriquez, Dirks, Castaneda Flores, Peterson, Giel, Kelly, Tromp, Figaroa, Pontilius, Hernandez, Pareja, Henriquez na Venezuela y Hulanda, Black na Merca, Jacobs, Christiaans, Koolman, Reyes, Cristobal, Semeleer
Ta invita tur amigo, bisiña, famia y conocinan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 16 di Januari 2013 na Misa Santa Ana na Noord for di 2'or pa 3:45 di atardi tin oportunidad pa condoleer y despidi di nos defunto stima, sigui pa un respons. Saliendo pa 4:30 pa Santana Catolico na Noord.Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diamars 15 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Na lugar di flor of krans un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamenta aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conoci.
Nos ta lamenta cu despues di acto di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Emanuel Lewis

Cariñosamente yama "Béajohn"
***16-12-1952 †10-01-2013**

Na nomber di su:
Mama:
Doris Richardson-Duncan

Rumannan:
Monica Duncan
Victor Richardson
Xiomara (Jeanette) Richardson

Tanta: Matilda Michell

Subrina y subrinonan:
Sharon Richardson, Patty-Jo Duncan, Angelique Duncan, Jeanice Duncan, Ashanti Richardson, Gilbert Duncan

Bisa Subrina y subrinonan:
Naylize Genaro, Davon Duncan, Shadrik Leander, Davenka Duncan, Giomar Tabora-Montoya, Dajenee Tromp, Marvick Peña

Bisa bisa subrina:
Jay-dilean Wespel
Primo y primanan
Primo stima: Sony Moore

Famia: Lewis, Duncan, Richardson, Williams, Bristol, Tromp, Genaro, Wespel, Taobra-Montoya, Leander, Peña, Quandus, Croes, Rivers, Moore, Ashby, Compañeros y staff di Hospital

Ta invita tur amigo, bisiña y concirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 17 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den momento di nos tristeza.



Staf y Personal di Departamento di Asunto Social ta participa fayecimento di

Sra. Anna Maria Boekhoudt-Croes

Mama di nos colega Elka Lecler-Boekhoudt.

Staf y personal di Departamento di Asunto Social ta expresa nan mas profundo condolencia na Elka y demas famia. Hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Anna Maria sosega na paz.



Gradicimento y invitacion

Nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Sara Margaretha Maduro-Leest

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe y yamadanan, na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe nos kier a gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y asistencia.

Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa diahuebs 17 di januari, diabierna 18 di januari, diasabra 19 di januari 2013 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa. Despues di ultimo misa lo tin un Santo rosario na cas; Buena Vista # 27-D

Den nomber di su esposo, yiunan y demas famia.



Gradicimento / Invitacion



Den nomber di su yuinan, nieto/nietanan, bisanieta,

ruman y tanta stima nos kier a gradici e nursenan y dokter di Eerste Hulp na San Nicolaas pa e trato ricibi, personalnan di ambulance, Eerste Hulp na Hospitaal e Nursenan di piso tres y cuatro pa a cuida nos Mama y tambe pa e internista cu a trate na ora di su enfermedad danki di Corazon.
Un danki especial na The Olive Tree Funeral pa e bon servicio y atencion ricibi.
Un danki especial na tur cu a compañia nos na ora di enfermedad y entiero di nos Mama stima:
Sra. Vuida Gertruda Maduro-Gonzalez
Alavez ta invita tur familiarnan, amigonan, bisiñan y conocirnan pa asisti na tres (3) Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
Diaranson 16 di januari 2013 pa 6:30pm na misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Diahuebs 17 di januari 2013 pa 6:30pm na misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Diavierna 18 di januari 2013 pa 6:30pm na misa Santa Teresita na San Nicolaas y
despues di misa lo tin un Santo Rosario na Cas Anglo straat # 7.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Un gradicimento di curason ta bay na tur esnan cu di un forma of otro a mustra nan atenshon pa medio di presencia y orashon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Sr. Agustin Tromp

mihor conoci como:
''Papai'', ''Gos''

Un danki muy especial ta bay pa Dr. Moreta, verpleegsternan y broedernan di secondo piso.

Alavez famia ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar, Diaranzon 16 Januari, Diahuebs 17 Januari y Diabierna 18 Januari 2013 na misa San Francisco na playa pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Nanomberdisuesposa,yuinan, nietonan,nietanan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Ya ta un luna cu ela bay laga nos . . .



Ronny Desiré Guda

Na nomber di su casa y su yiunan nos kier yama dank tur famia, amigo y conocir cu a mustra attencion durante e periode dificil aki, dor di atende entiero, yam y manda condolencia. Boso sosten y cariño tabata hopi importante pa nos.
Un danki especial ta bai pa tur e staf na cas cu a atende nos casa, tata y welo cu hopi cariño y atencion.

Cu Ronny sosega na paz.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



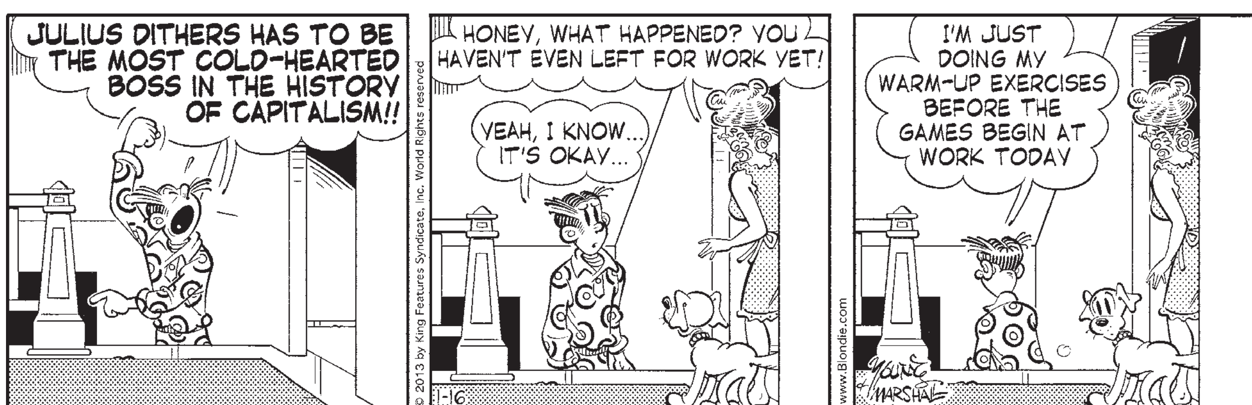
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

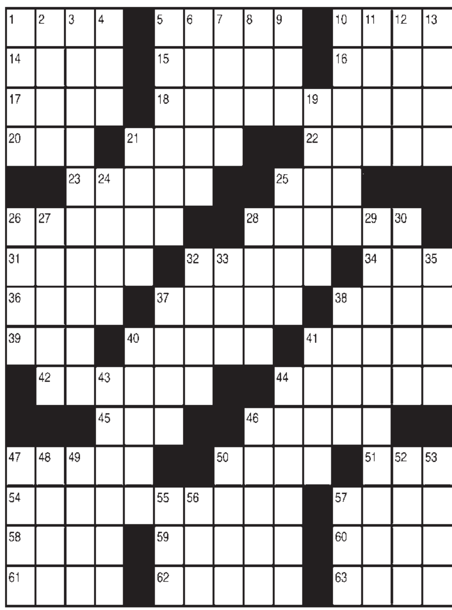
8		5				3		
	6		7		5		2	
		2				5		
	2		9		1		3	7
				6				
	9	8	3	4	7	2	5	
		4				6		
		3				8		
			8	2	9			

Difficulty Level ★★★ 1/16

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	5	4	1	6	9	8	7	2
8	7	1	2	5	3	9	4	6
9	2	6	8	7	4	3	1	5
2	8	3	5	9	1	4	6	7
1	4	9	6	8	7	5	2	3
5	6	7	4	3	2	1	9	8
4	1	8	7	2	5	6	3	9
6	3	2	9	1	8	7	5	4
7	9	5	3	4	6	2	8	1



Created by Jacqueline E. Mathews 1/16/13

ACROSS

1 Treaty
5 Tilts to one side
10 Drove too fast
14 Hardly __; seldom
15 Take the lid off
16 Castro's nation
17 Very small
18 Weak; indecisive
20 Suffix for old, cold or bold
21 Kept a straight __; didn't laugh
22 Accumulate
23 Official order
25 Tear
26 Soundness of mind
28 Wichita's state
31 De Mille or Moorehead
32 Standing straight
34 Shortest month: abbr.
36 Court order
37 Two-by-four
38 Celebrity
39 Bering or Dead
40 Stops
41 Fraternity letter
42 Parents and grandparents
44 William Randolph __
45 Pen contents
46 Papers to be filled out
47 Abraham's son
50 "The Wonderful Wizard of Oz" author
51 Show-off
54 Get-together
57 __ a ball; enjoy oneself
58 Actress Winslet
59 Theater walkway
60 Corrupt
61 Slender
62 Nuisances
63 Late actor Foxx

DOWN

1 Singer Seeger
2 Hertz rival
3 One hundredth anniversary
4 Endeavor
5 Nuttiness
6 __ legislation; pass laws
7 Pinnacle
8 Capture
9 Secret agent
10 Rascals
11 Wild feline
12 Diminishes
13 Dennis & Doris
19 Artist's need
21 Is the right size
24 Count calories
25 Off-the-__; not custom-made
26 Cutting tools
27 See eye to eye
28 Wahl and Olin
29 English Leather or Old Spice
30 Chairs & pews
32 Perpendicular building wings
33 Rodent
35 Sassy child
37 Green area for recreation
38 Counterfeit
40 Consequently
41 Six years, for a U.S. senator
43 Jeweled crown
44 Dwellings
46 Shortcoming
47 Annoys
48 Close tightly
49 "Nay" voter
50 Supervisor
52 Gung-ho
53 Blend together
55 Use a stun gun
56 Compete
57 That woman

Tuesday's Puzzle Solved

B	R	A	S		R	E	A	C	H		S	H	O	T
E	A	C	H		A	W	A	R	E		H	O	L	E
A	T	E	E		T	E	H	E	E		O	P	E	N
D	E	S	P	A	I	R		A	D	D	R	E	S	S
			A	G	O		A	S	S	E	T			
P	A	D	R	E		I	R	E		C	E	A	S	E
H	A	R	D		A	D	D		E	A	R	N	E	D
A	R	E		P	I	O	U	S	L	Y		D	A	D
S	O	A	R	E	D		O	A	F		D	E	L	I
E	N	D	E	D		D	U	D		P	O	S	S	E
			S	A	F	E	S		C	A	L			
S	C	H	O	L	A	R		P	A	T	E	L	L	A
H	A	I	L		C	I	D	E	R		F	O	A	M
A	N	T	E		E	D	I	C	T		U	N	D	O
M	E	S	S		S	E	E	K	S		L	E	S	S

1/16/13

BON DIA Aruba

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

16 January

Dr. Gonzalez-Diaz

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Oduber Tel: 582-1780
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Jan. 16 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Awa lo sigui basha bay riba Aruba

ORANJESTAD - Durante proximo 24 ora temporalmente lo tin aumento temporal di nubia den nos region. Algun di e nubia nan lo por ocasiona algo di awasero riba cierto parti nan di Aruba.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto lo ta den resake na costanan na noord.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Temperatura maximo lo ta 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla, cu leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Temperatura minimo lo ta 23°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

LOTTO 5: 12 34 35 02 06 — Letter: H — Joker: 30

JACKPOT AFL. 200.000,00

TIC TAC TOE
10-03-18-12-17-01-11

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
2452 3249 6889	2616	3014 Sagitario

DIARIO	KORSOU	Super
4465 8899 3030	5538 2301 9401	3351

LOTTO DI DIA: 02-07-13-26-27

JACKPOT AFL. 59.000,00

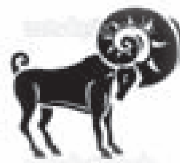
MINI MEGA: 03 19 26 30 — Mini Mega: 10

JACKPOT AFL. 290.000,00

Florida Lottery — 3 Million in prices — Januari 5 2013: 8-19-21-23-36-40-x4

MEGA MILLIONS — 47 Million in prices — Januari 4 2013: 1 - 2 - 23 - 25 - 55 » 39

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20
No ocupa bo mes cu cosnan irelevante. Bo bal hopi. Duna bo mes bo luga den tur momento, pero evita e arogancia, vooral si bo ta considerando cuminsa cu un relacion. Numbernan p'awe: 25, 33, 39 y 50.



Taurus April 21 - Mei 21
No pone atencion riba hendenan negativo. Combina loke bo ta haciendo den bo bida amoroso cu bo realidadnan y no confundi deseo cu necesidad. Numbernan p'awe: 23, 31, 37 y 48.



Geminis Mei 22 - Jun 22
Lo bo ricibi un alegria sentimental hopi intenso. Loke un biaha a cuminsa manera un aventura chikito, hopi chens e tin pa e bira algo mas intenso y fuerte. Numbernan p'awe: 21, 29, 35 y 46.



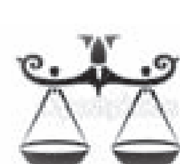
Cancer Jun 23 - Jul 22
Esaki lo ta un anochi caminda sucesonan extraordinario por sosode. Lo bo haya e palabranan adecua pa duna bek e confiansa perdi na bo pareha y cuminsa di nobo. Numbernan p'awe: 19, 27, 33 y 44



Leo Jul 23 - Aug 23
No laga bo mes guia door di apariencia. Analisa. E influencia di Luna lo yudabo siña di bo experiencianan di pasado y jaloezie no lo duna resultado. Sea concreto. Numbernan p'awe: 17, 25, 31 y 40.



Virgo Aug 24 - Sept 23
Loke pasa, tum'e como un les di bida. Debi na e accion di Luna den bo signo opuesto, por causa cu bo ego por crece y duna un imagen poco real na otro hende. Numbernan p'awe: 7, 15, 21 y 30.



Libra Sept 24 - Oct 23
Mantene bo mes for di problemanan di otro. Si den e pasado reciente bo a haya bo mes den un situacion di desconcierto emocional, awe ta e dia pa bay na ordo. Numbernan p'awe: 5, 13, 19 y 27.



Scorpio Oct 24 - Nov 22
Un hende cu ta apreciabo lo yudabo hopi. Awe bo resortenan interno den bo lo acerca di forma concreto na luganan caminda nan mester ta. Numbernan p'awe: 3, 11, 17 y 25.



Sagitario Nov 23 - Dec 21
Amor y oportunidad ta sperabo den un luga di reunion. Awe ta un dia di emocionnan encontra, vooral esunnan di indole afectivo. Esaki ta propicia loke bo tabata deseando. Numbernan p'awe: 2, 10, 14 y 21.



Capricornio Dec 22 - Jan 20
No desestima conseho di un amigo. Inkietudnan sentimental ta keda awo den pasado. Tin un reencuentro sumamente feliz awe. Laga bo imaginacion bula. Numbernan p'awe: 9, 14, 24 y 41.



Aguarius Jan 21 - Feb 18
Bo por ta algo confuso parti anochi. No bay daña loke bo a gana emocionalmente y cuminsa na crea un problema cu no ta existi sino solamente den bo imaginacion. Numbernan p'awe: 19, 34, 44 y 51.



Pisces Feb 19 - Mar 20
Bo ser interno lo sirbibo di guia awe. Bo actitud dicidido, comprensivo y displicente dilanti esnan cu ta purba di sacabo di bo center, ta loke ta marca e diferencia. Numbernan p'awe: 27, 35, 41 y 52.

LG Smith's Steak and Chop House lo tin bishita di Celebrity Chef Scott Neuman


E bunita parti interior di LG Smith's Steak & Chophouse.

ORANJESTAD –Pa un tempo limita LG Smith Steak and Chop House restaurant situa banda di Crystal Casino den Renaissance Mall lo tin bishita di Celebrity Chef Scott Neuman, e lo bini di Portland Oregon y brinda recetanan culinario delicioso hunto cu e Chef di LG Smith's cu un toke di Texas na tur cliente di LG Smith's Steak and Chop House . Chef Scott Neuman ta un Chef di renombre, e la cuminsa cu su carera como executive chef na ¡OBA! Restaurant cual ta e prome restaurant Latino den Pacific Northwest. For di dia cu e restaurant aki a habri su portanan e la ricibi diferente reconocemento manera; Restaurant di aña cerca Willamette Week Magazine, Miho Restaurant cerca Portland Citysearch, Best Dinning in Oregon, Most Creative Menu y Best New Restaurant como resultado di un sondeo entre lesadonan di Northwest Palate Magazine. Ademas di esaki ¡OBA! A sa di hala atencion di entre otro New York Times cu a nombra ¡OBA! e miho lugar pa come na Portland y Fortune Magazine cu a nombra ¡OBA! "the steamiest scene in town". Cu masha orguyo LG Smith's a invita Chef Scott Neuman pa prepara un menu special cu combinacionnan suculento di CAB-Certified Angus Beef. Cuminsando for di awe pa un temporada cortico tur cliente por scoge entre Chef Scott Neuman su 3 course menu; appetizers, main courses y


Chef Scott Neuman lo bay t'ey pa prepara un menu special den L.G. Smith's Steak & Chophouse.

desserts specialmente diseña pa LG Smith's Steak and Chop House pa solamente $44 of tin e posibilidad di agrega un glas di biña pa cada plato pagando $69. Por scoge for di diferente plato cu ta contene e delicioso Certified Angus Beef manera; Whiskey Glazed Beef Rib, Smoked Brown-sugar Rubbed Brisket of Dry-aged Prime Bone-in Strip Steak esaki djis pa menciona algun. Bishita LG Smith's su webpage www.lgsmiths.com y cera conoci cu e creacion special pa LG Smith's di Chef Neuman cu lo ta pa un tempo limita.

Bo ta keda cordialmente invita pa bin saboria e platonan exkisito for di e menu di Chef Scott Neuman na LG Smith's Steak and Chop House situa riba e di dos piso di Renaissance Mall habri di 5:30pm pa 11:00pm cu entretenimento bibo tur diasabra. Haci bo reservacion trempan na; 523-6195 of bishita nos pagina di facebook pa abo tambe por disfruta di un experiencia culinario realmente fascinante! ❑

Diahuebs awo Cas di Cultura lo converti den e cas di Compa Nanzi

ORANJESTAD – Diahuebs awo lo tuma luga e entrega oficial di e pelicula/documentario titula "Anansi masters: The story continues. Nanzi stories from Curaçao and Aruba."

Pa realisa dicho pelicula-documentario Mirto Laclé, e motor tras di e proyecto aki a relata na nos cu despues di cinco aña di planifica, desaroya, a cristalisa e concepto pa reuni 14 contacuentista di Aruba pa conta un cuenta di Compa Nanzi. Y asina a sosode cu riba 10 di maart 2012 a converti Cas di Cultura den un berdadero cas di Compa Nanzi. A uza e obra di cuentanan di Compa Nanzi, compila pa Nilda Pinto na aña 1952 como punto di partido. Esaki como homenahe na e colega, maestra di scol y educadora Curasoleño Nilda Pinto pa su vision di mas di 60 aña pasa a eternisa 30 cuenta di Compa Nanzi conoci na Aruba, Boneiro y Curaçao. Pero contadonan di cuenta por a scoge pa uza otro cuenta di Compa Nanzi y por a conta e cuenta na un di e idiomanan papia na Aruba. E resultado ta, cu excepcion di un cuenta na Ingles, tur e contadonan a conta e storia scogi pa nan na nos lenga crioyo, Papiamento di Aruba. Esta un honor pa Papiamento,nos lenga crioyo! E resultado di e documentario



produci pa sr. Jean Hellwig di Anansi Masters/Stichting Vista Far Reading Visuals ta un joya. Otro partnernan di e proyecto ta Instituto Pedagogico Aruba (Mirto Laclé y Ava Thode), Biblioteca Nacional Aruba (Astrid Britten) y Cas di Cultura (Jonathan Vieira). E documentario ta un DVD dobel cu ta contene 32 cuenta capta cu e camaranan di Anansi Masters na hermana isla Curaçao y Aruba di e haraña Compa Nanzi, conoci bou di diferente nomber den Caribe, Centro y Sur-America, Europa y Africa. E productor-director Jean Hellwig a capta e dinamica di literatura oral y e herencia cultural inmaterial pa medio di filma y documenta contacuentista di cuentanan di Compa Nanzi rond di henter mundo. Pa mas informacion encuanto contadonan di cuenta di cuentanan di Compa Nanzi por consulta e website www.anansimasters.net. Pa adkiri carchi di entrada pa presencia e pelicula "Anansi Maters the story continues" por yama:

Cas di Cultura: 5821010 of Mirto Lacle: 7402044.❑

Resultado di rifa di Federacion Organisa pa Representa Stoma

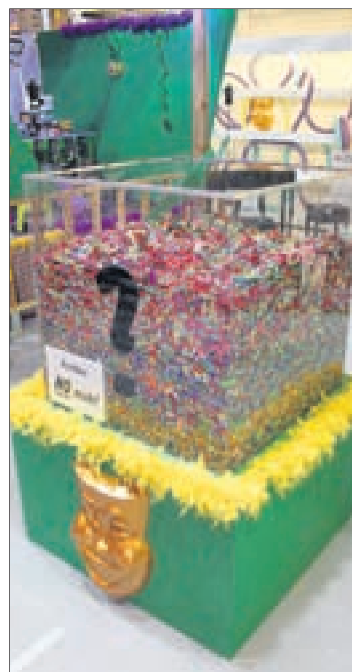
ORANJESTAD - Federacion Organisa pa Representa Stoma-clientenan di Aruba (FORSA) ta anuncia number ganado y ta gradici tur cu a contribui. Presidente di FORSA, Sr. Carlos Faarup y Directiva ta gradici un y tur cu a contribui cu nos rifa pa recauda fondo na fin di aña 2012. Esaki a bay sumamente exitoso. Number ganado di 10 tabla di briyechi miyonario di Landsloterij di Corsou ta number 98. Un biaha mas un danki di curason y nos di FORSA ta conta cu boso apoyo y sosten manera semper den futuro.

Alabes Presidente y Directiva di FORSA ta desea un y tur un feliz aña 2013 y cu nos Creador drama su bendicion ricamente riba un y tur y cu tambe nos encontra 2013 yen di amor, dicha y prosperidad. "FORSA ta deseabo hopi forsa". ❑

Kooyman Megastore Primavera brindando chens pa gana den su campaña pa temporada di Carnaval 2013

ORANJESTAD - Kooyman Megastore na Primavera ta cla y prepara pa e temporada di carnaval, brindando tur cliente un campaña carnavalesco cu oportunidad di gana un pakete na balor di Afls. 1000 yena cu productonan special pa e temporada aki. Cu e pakete carnavalesco di Koolman, tanto abo, bo famia of amistadnan lo disfruta di un temporada di Carnaval tur afó.

Pa por participa den e tremendo rifa aki tur cliente di Kooyman mester 'rey' e peso di e baki carnavalesco yena cu confetti ubica den Kooyman Megastore na Primavera. E pakete cu e ganador di e campaña aki lo ricibi ta contene; Party Tent di (3mx3m), Charcoal Kettle Grill marca Mintcraft, BBQ Charcoal Briquets, BBQ toolset, Cooler Combo konsistiendo di 3 jug, 10 T-shirt di carnaval di Kooyman y NAF. 250 na coupon di consumo. Pa participa ta facil; na compra di 100 florin of mas na Kooyman Megastore na Primavera, e cliente ta ricibi un coupon riba cual e por skirbi e peso cu e ta kere cu e caha tin. E campaña aki lo ta valido te cu dia 4 di Februari proximo y e ganador lo wordo anuncia dia 9 di Februari 2013.


: Bin rey e peso di e baki di confetti na Kooyman y haya e chens pa gana un pakete na balor di Afls. 1000,-

Cu e campaña aki Kooyman Megastore Primavera ta invita tur cliente pa probecha di haci nan compra pa e temporada di Carnaval y alabes amplia oportunidad di gana e pakete tremendo na balor di Afls. 1000 cu tur loke bo mester pa celebra Carnaval 2013 manera mester ta. Pues motibo suficiente pa bishita Kooyman y 'rey' e peso di e baki carnavalesco yena cu confetti awe mes! ❑

BON DIA Aruba

MAZDA CX: E futuro di Mazda, cu su pakete completo di tecnologia SKYACTIV







ORANJESTAD - Fin di November 2012 e increibel modelo CX5 di Mazda a keda scogi como 'Car of the Year 2012-2013' door di e comision di 'Car of the Year na Japon. E CX5 ta e prome modelo di Mazda cu ta ekipa cu henter e pakete di tecnologia SKYACTIV cu ta inclui motor, transmision, body y chasis. Esaki ta haci cu e CX5 ta ofrece un experiencia di maneho refina y ta duna un rendimento excepcional riba nivel di consumo di gasolin, siguridad y rebaho di emision. Tambe e ta e prome modelo di Mazda cu ta representa e tema nobo pa diseño di Mazda, esta KODO-Soul of Motion.

Den e prome nuebe lunanan despues di su lansamento, pedido pa e CX5 a surpasa tur expectativa. E volumen di vehiculo bendi a surpasa cantidad di benta di tres aña hunto. E cifranan di benta sin precedente aki, a haci e CX5 cualifica pa wordo nomina 'Car of the Year' na Japon. E ultimo Mazda cu a sa di gana e honor di 'Car of the Year' na Japon, tabata e MX5 of wel e Roadster na 2005. Esaki ta e di 4 biaha cu Mazda a logra gana e premio codicia aki.

Kiyoshi Fujiwara, ehecutivo halto di Mazda ta comenta, "We are thrilled to have the CX-5 receive such a coveted award and appreciate the warm support and encouragement of our fans. Spurred on by this honor, we will continue to dedicate ourselves to the task of crafting cars that only Mazda can, in order to continue winning the support of our fans and customers into the future."

Si bo ta interesa na wak e futuro di Mazda, pasa libremente na Stern y disfruta di un vehiculo cu ta excede tur expectativa y ta posiciona Mazda riba un otro nivel di excelencia automotor. E introduccion di e SUV compacto ta mas cu lansamento di un producto nobo pa Mazda, e ta e simbolo di cambio, e prome capitulo den e buki di cambio di Mazda pa reposiciona su mes riba mercado. Mientras cu un gran parti di mundo automotor ta focus riba vehiculonan hibrido y electrico pa cumpli cu obhetivonan di eficiencia den uzo di gasolin, Mazda a dicidi di reevalua e sistema di combustion interno di su motor. Esaki ta un parti fundamental di cualkier sistema di propulsion hibrido, tambe e ta algo cu mayoria di consumidornan ta prefera bou di hood y ta algo cu probablemente no lo cambia den e proximo añanan. Mazda a cuminsa diseña su sistema di combustion interno for di zero. E resultado ta tecnologia SKYACTIV, un avance grandi riba nivel di diseño di motor cu ta complementa innovacion similar riba nivel di diseño di transmision, body y chasis. E pakete di tecnologia nobo SKYACTIV lo bay forma parti di tur producto nobo cu Mazda lo bay introduci.

Stern N.V. ta e compania cu ta representa di manera exclusivo e marca di renombre Mazda na Aruba. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122 of bishita nos riba Facebook: Mazda Aruba. Riba e foto por mira e modelo SKYACTIV di Mazda den dose pose y e parti interior di e motor.❑

Roberto Croes cu bunita recital di poema na ocasion di reapertura di Biblioteca Nacional

ORANJESTAD - Roberto Croes ta traha den Departamento di Finanzas. E tin diferente pasion, pero un di nan sigur ta skirbi y na Papiamento. Su prome publicacion ta titula "Sentimento". Na ocasion di e reapertura oficial di Biblioteca Nacional, Roberto a haci un bunita recital di poema cu a lanta e "sentimentonan" di e publico presente. E ta un tomo di poesia cu a ser presenta dia 21 di februari 2011 na ocasion di Dia Internacional di Lenga Materno. E ta un publicacion bou auspicio di Departamento di Cultura conhuntamente cu Grupo di Corector. Su poesia ta trata sentimento di hende den tur situacion. Actualmente e ta trahando riba Sentimento II y e intencion pa bini cu un publicacion e aña aki di Sentimento I y II. Roberto ta skirbi storia na Papiamento tambe pa mucha di chikito te grandi. Un di nan ta e storia "E tres rumannan basora". Roberto a recita e poema "Un buki". E ta un poema cu el a skirbi specialmente pa e ocasion aki. ❑



Declamado y poeta, sr. Roberto Croes.

Celebracion na biblioteca cu musica di Carlos Bislip Jr.

ORANJESTAD - Carlos Bislip a deleita invitadonan cu su musica na biblioteca diadomingo ultimo. Bislip a toca na final di programa di Reapertura oficial na George Madurostraat.

Carlos Bislip Jr. ta percusionista, areglista, compositor y docente di musica, kende actualmente e ta traha na Scol di Musica Rufo Wever. E tin un bachelor degree den ehecucion di Berklee College of Music na Boston. Estudio directo den Pedagogia, composicion y historia di Jazz bou guia di profesor David Baker na Indiana University. Carlos a obtene su Master degree den Administracion di Arte na Boston University.

Durante añanan cu a pasa Carlos a saca diferente CD cu musica di Jazz crioyo y a dirigi diferente concierto cu musiconan local den cua e ta stimula e musico pa bin cu propio composicion. Ya pa diferente aña Carlos ta organisa actividadnan durante luna di april, e Jazz Appreciation Month. Ken no ta corda e conciertonan di Jazz den aire liber aki dilanti biblioteca den cua ta perform e banda cu ta consisti di studiantenan di Scol di musica Rufo Wever y otro musiconan. Un bunita proyecto di Carlos Bislip Jr. conhuntamente cu Biblioteca Nacional Aruba. Carlos ta un artista sumamente entusiasma y pasiona. A clausura e programa di diadomingo cu un brindis, caminda cu Carlos a compaña invitado y empleadonan cu su musica durante e brindis. ❑



Carlos Bislip Jr. sinta dilanti di su keyboard durante reapertura di Biblioteca Nacional.



Aruba Trading lider den innovaciion

REVLON lo ta patronicado principal di eleccionnan di Reina di Carnaval 59



Reina di Carnaval di Grupo Champagne 2013 cu productonan di Revlon.



Reina di Carnaval 2012 uzando productonan di Revlon.

REVLON a desaroya un reputacion di ta un trend setter den e mundo di cosmetico y cuido personal, cu un vision di beyesa, glamour , “excitement”, innovacion y cu ta ofrese e dama moderno un variedad amplio di productonan di calidad.
Desde su inicio REVLON a wordo representa internacionalmente door di e hende muhernan mas bunita di Hollywood, manera Audrey Hepburn, Salma Hayek, Cindy Crawford, Halle Berry y Jessica Alba pa menciona algun.
Localmente REVLON, lider mundial di beyesa, ta orguyoso di anuncia cu pa di tercer aña consecutivo lo ta parti di e cultura local y aporta na e beyesa y alegria di nos carnaval, como e patrocinado principal di e eleccionnan di reina di nos Carnaval.
Mescos cu den Carnaval 58, e coronanan y sjerp di tur cuater eleccion di Carnaval lo ta patrocina pa e lider mundial di beyesa y a wordo traha den un diseño special pa asina nos beyesanan local por luci.
Como parti di e patrocinio aki, REVLON lo tin diferente actividadnan, specificamente cu e participantenan pa loke ta e di 59 eleccion di reina grandi di nos Carnaval, incluyendo un entrenamento di makiyahe cu makeup artist, Andrew Curiel y photo-shoot cu photografo Luis Mejia. Revlon lo duna tambe un fan di nan facebook page e oportunidad pa ta parti di tur esaki y gana su make- over cu Andrew Curiel y photoshoot riba nan facebook page www.facebook.com/RevlonAruba.
Adicionalmente e reina grandi di nos Carnaval lo ricibi AWG200,- den producto di REVLON y lo tin un premio special pa e miho makiyahe durante e anochi di eleccion di AWG350,- den producto di REVLON.
E prome evento lo tuma luga Diasabra 19 di Januari, esaki lo ta e “lotjes trekken” pa eleccion di reina infantil y hubenil. Ainda por registra na oficina di SAC pa participa na e eleccionnan. Pa mas informacion por yama 5824214.



Reinanan di Carnaval Lissette do Nascimento den un make up session di Revlon hunto cu e make up artist Andrew Curiel.



Awacero a stroba e prome anochi di pre- final di Aruba Caiso & Soca Monarch

Aruba a wordo sorprendi pa awacero ayera durante dia, cual a induci cu e comision di Stichting Musica mester ta tuma un decision tocante e Caiso & Soca Monarch. Segun por a compronde for di Stichting Musica, e stadion a keda den un estado unda cu pa siguridad di tanto e public como e propio musico y tecniconan a haya nan mes ta cancela e actividad di ayera.

Esey ta haci cu e prome anochi lo tuma luga awenochi, pero enbes cu e festival cuminsa pa 8 or, e lo cuminsa un ora mas trempan, dus pa 7 or. Siguientemente e secuencia di e bandanan, unda cu a reparti tur 19 banda den dos anochi. Diaranson dia 16 di Januari lo ta riba scenario:

1. **Tsunami**
2. **Le Groove**
3. **Youth Xtreme**
4. **Upgrade Music**
5. **Je'o**
6. **Simplemente Pa bo**
7. **Claudius & OREO**
8. **Virus Band**

Portanan ta habri pa 6 or y e prome banda lo cuminsa cu nan presentacion pa 7 or di anochi. Ta pidi publico pa tene bon cuenta cu esaki.



Banda	Cantante	Titulo	S	C	Stagename		Compositor	Areglista	
1) TSUNAMI	Rudolfo Escudero	Paraceta-all		1	OFO	0	Felix Hoek	Michael Odor	C101
	Rudolfo Escudero	Slip	1				Felix Hoek	Rodney van der Biezen	S101
	Tommy Lee Jalh La Juane	Chacachaca	1		Jall	0	Felix Hoek	Rodney van der Biezen	S102
2) Le Groove	Cecilto Lopez	Wave's of Color	1		Cilo	0	Antoni Gario	Antoni Gario	S112
	Annushka van Stralen	Step up	1		Big vibes	5	Antoni Gario	Antoni Gario	S107
	Ivor Aurelia	D'Soca Inside	1		Tired Arubian	3	Antoni Gario	Antoni Gario	S106
	Alford Dinzey	Tell them in Cayso		1	Lordf 4 all		Antoni Gario	Antoni Gario	C114
	Lincoln D Gomez	Balancini	1		King Law	9	Antoni Gario	Antoni Gario	S104
	Ashmiani Gario	Don't Kill the Messenger	0	1	Pink Diamond	4	Antoni Gario	Antoni Gario	C103
	Ashmiani Gario	Thiefin' a wine	1		Pink Diamond		Antoni Gario	Antoni Gario	S103
	Ashrock Gario	Savages	1		Diamond Chip	0	Antoni Gario	Antoni Gario	S113
	Bradley Versprey	wave ye falg high	1	0	Easy B	0	Antoni Gario	Antoni Gario	S109
	Antonio Mingo	Cold drinks and hot women	1		T Money	5	Antoni Gario	Antoni Gario	S110
	Mervin Baptiste	Pacquiao	1		Blacky	5	Antoni Gario	Antoni Gario	S105
3) Youth Extreme	Ron Martos	Misbehaving	1		Tigaheyes	0	Ron Martos	Harvey Agunbero	S115
	Arnaldo Maduro	Bubble Heads	1		Razorsharp	0	Arnaldo Maduro	Harvey Agunbero	S116
	Eugene Kemp	Aim for greatness	1		EK	0	Eugene Kemp	Derwin Kemp	S117
	Eugene Kemp	My soup		1	idem	2	Eugene Kemp	Eugene Kemp	C117
	Carmichael Richardson	Swing	1		Mikey	0	Carmichael Richardson	Carmichael Richardson/ Harvey Agunbero	S118
4) Upgrade	Chris Vrolijk	Fela Fela	1	0	Chris V	4	Edward Silberie / Chris Vrolijk	Chris Vrolijk	S119
	Malaghy Richardson	Mi Cama		1	Freddy	4	Jonathan Thiel	Jonathan Thiel / Freddy Richardson	C120
	Shaqeem Thomasia	Up and Down	1		Ritmo Real	4	Edward Silberie	Shaqeem Thomasia	S121
	Nigel Dwight Hoek	I miss this	1		nb	4	Jonathan Thiel / Edward Silberie	Jonathan Thiel	S122
	Jonathan Thiel	Graf		1	King Jeon	4	Jonathan Thiel	Jonathan Thiel	C123
	Jonathan Thiel	Cabuyi Juice	1		idem	idem	Jonathan Thiel	Jonathan Thiel	S123
5) Je'O	Giovanni Tromp	No more Criticism		1	Mighty G	0	Jersey Isenia	Jersey Isenia	C124
	Lionel L Croes	Hunga cune		1	Rupi rupi	pending	Croes	Jersey Isenia	C125
1) Simp. Pa Bo	Ingram Hasham	It is what it is		1		o	Quincy Hasham	Michael Odor	C126
		We Party	1				Quincy Hasham	Harvey Agunbero / Quincy Hasham	S126
2) Claudius & OREO	Shaun Philips	Chillin' chillin'		1	Krypto		Claudius Philips	Claudius Philips	S128
		Jam	1		Krypto		Claudius Philips	Claudius Philips	S129
	Bobby Gibbs	Wuck it fo' jouvert	1		BG		Claudius Philips	Claudius Philips	S130
	Jairo Everts	Pan di Dios	1		Buchi Cunucu		Claudius Philips	Claudius Philips	S132
	Emilio Ernando Murray	Like a family	1	0	Ninja	0	Claudius Philips	Claudius Philips	S127
3) VIRUS	Sigmund Jandroep	Soca is feeling	1	0	Maximus	0	Urmain Dinzey	Virusband	S133
	Stephen Hector Irad Dinzey	Ready for Jouve	1	0	#1 Dhanner	0	Urmain Dinzey / Stephen Dinzey	Michael Balentin	S134
	Stephanie Albertus	Jega Pega	1	0	Modansa Queen	0	Urmain Dinzey	Uranis Boekhoudt	S135